



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN

PIRINEOS

Revista de la Consejería de Educación de la Embajada de
España en Andorra

6



'10



U
O
K
I
B
I
L
I



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Subdirección General de Cooperación Internacional
Consejería de Educación. Embajada de España en Andorra

Edita:
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

DIRECCIÓN
Bartolomé Bauzá Tugores
Consejero de Educación de la Embajada de España en Andorra

COORDINACIÓN Y ASESORÍA TÉCNICA
Carmen Pérez-Sauquillo Conde

CONSEJO DE DIRECCIÓN
Clara Díez Díez
Consolación Galera Ramírez
Manuel López Naval
Carmen Martínez González
Carlos Romero Dueñas
Amparo Soriano Barberán
María Venegas Grau

COMPOSICIÓN Y MAQUETACIÓN
Impremta Principat

COORDINACIÓN GRÁFICA
Juan Zafra Camps

ILUSTRACIONES
M^a Estrella Povo Grande de Castilla
José Luis Martín Sánchez
Juan Zafra Camps

ILUSTRACIÓN PORTADA
Zoe

Catálogo de publicaciones del Ministerio
www.educacion.es
Catálogo general de publicaciones oficiales
www.060.es
Texto completo de esta obra:
www.educacion.es/exterior/ad/es/publicaciones

Fecha de edición:
NIPO: 820-10-002-X
Diseño y maqueta:
ISSN: 1817-5376
Depósito legal: AND 609-2005
Imprime: Impremta Principat

Distribución:
Consejería de Educación en Andorra
Prat de la Creu, 34
Andorra la Vella

SUMARIO

5 Presentación. *Bartolomé Bauzá Tugores*

Entrevista

6 Susanna Vela Palomares. Entrevista de *Carmen Pérez-Sauquillo Conde*

Estudios

12 La genética forense y sus aplicaciones. *Francesc Mestres*.

18 Caminant per Andorra, amb el nas enlaire. *Landry Riba*

20 Un Tomb per l'Andorra misteriosa dels anys de guerra. *Claude Benet*

Creación Literaria

22 El carro de Apolo. *Alfred Llahí i Segalàs*

25 Poemas. *Vanesa Pérez-Sauquillo*

27 Y todos los libros llenos de palabras. *Juan Carlos Mestre*

29 A tu perfume no le cae bien mi resfriado. *Richard Imbernón*

30 A Oscuras. *Richard Imbernón*

Creación Artística

33 Zoe: La mujer como sujeto artístico. *Carlos Romero Dueñas*

Nuevas Tecnologías

44 Redes Sociales. Agrégame al... *Sergio Carrera Da Palma*

Sección Pedagógica

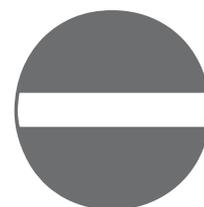
48 OAPEE. Análisis Comenius 2009. *Manuel López Naval*

60 Competencia matemática. *Lluís Segarra*

66 Carmen de Burgos, Colombine. Periodista y escritora olvidada de la Edad de Plata.
Josefina Andrés Argente



Juan Zafra



PRESENTACIÓN

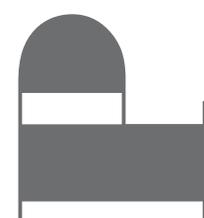
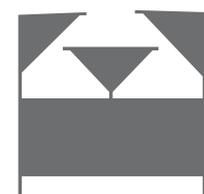
Han sido tiempos difíciles para España y para Andorra; lo son todavía. Hemos visto y vemos aún la crisis, a nuestro lado. Ahora, con el invierno asomado, recogeremos el fruto, iniciaremos los preparativos blancos y se encenderá el hogar; nos quedará un espacio, el de la reflexión, y se nos emplazará para tomar decisiones: ojalá sean atinadas.

Como todos los años, anunciando los altos fríos llega **Pirineos 6**, en un ejercicio abierto, exigente en los estudios científicos, remansado en la creación literaria y artística, fiel a las nuevas tecnologías y a los recursos pedagógicos, agradecido en la entrevista inicial. Si en el número anterior saludábamos al equipo recién formado del *Ministeri d'Educació i Cultura*, en este acogemos a los nuevos cargos que se han incorporado; sabiendo que su acierto es nuestro acierto, les ofrecemos colaboración franca para dirigir la educación, ese cuerpo tan frágil y sensible.

Acabó el curso del 2010 y regresó a España nuestro coordinador gráfico: quizá añore **Pirineos** su trazo y su consejo. En el silencio del tiempo regresaremos unos, llegarán otros, pero el próximo número aparecerá con los primeros fríos del 2011. Estoy seguro de ello.

Un abrazo.

Bartolomé Bauzá Tugores
Consejero de Educación



ENTREVISTA A SUSANNA VELA, MINISTRA DE EDUCACIÓN Y CULTURA

CARMEN PÉREZ-SAUQUILLO CONDE

ASESORA TÉCNICA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE ANDORRA



Susanna Vela Palomares, Puigcerdà (Girona), 1966, es Ministra de Educación y Cultura del primer Gobierno Socialdemócrata de Andorra. Desde 1989 hasta 2009 en que fue nombrada Ministra ha sido Jefa del Área de Archivos de Andorra, pero no había desarrollado ninguna actividad pública. Desde 1991 a 2001, es decir, desde su fundación hasta su desaparición, estuvo afiliada al IDN (Iniciativa Democrática Nacional), el llamado *partido de los jóvenes*, que llegó a tener representación parlamentaria desde el año 1993 hasta el 2001.

Licenciada en Historia Medieval, por la Universidad Autónoma de Barcelona, en su currículum académico cuenta con un Postgrado en Gestión de Políticas Culturales por la Universidad de Barcelona, sin duda valioso para las tareas que desarrolla en la actualidad y un Postgrado en Gestión electrónica de documentos en la Escuela Superior de Archivística y Gestión de Documentos de la Universidad Autónoma de Barcelona, vinculado a su actividad profesional anterior.

Antes de asumir la tarea pública como Ministra de Educación y Cultura, su actividad ha girado en torno al estudio –cursos de doctorado, postgrados, prospecciones arqueológicas, investigación, diversas publicaciones, centradas especialmente en temas relacionados con la historia de Andorra y el análisis de muchos de sus documentos más antiguos– y, naturalmente, la responsabilidad profesional como Jefa del Área de Archivos del Gobierno de Andorra, hasta su incorporación al Gobierno actual tras las últimas elecciones.

Entre sus numerosas publicaciones y colaboraciones en revistas especializadas destacamos *Tençar. Una miscel·lània d'astrologia del segle XV, a Andorra* Premi Principat d'Andorra 1995, Consell General d'Andorra, o la coordinación de la *Història d'Andorra*, dirigida por E. Belenguier, de Edicions 62.

Aunque desde su nombramiento son constantes sus apariciones públicas y su currículum profesional es conocido y reconocido, en el aspecto personal apenas hay unas pinceladas. Querríamos con esta entrevista descubrir aspectos de su personalidad que hasta ahora nos son desconocidos.

Usted nació en Puigcerdà. ¿Cuándo comienza y por qué su temprana relación con Andorra?

Mis padres eligieron Andorra como su país de residencia al poco tiempo de nacer mi hermana.

Estudió la carrera en Barcelona y tras la finalización de sus estudios ha proseguido su formación: cursos de Doctorado, master, proyectos académicos... ¿Quiénes son sus maestros?, ¿Quién ha influido más en su actividad académica?, ¿Sigue manteniendo vínculos con su Universidad Autónoma de Barcelona, en la que prácticamente ha desarrollado toda su formación?

Mis maestros: Ermengol Puig, Bruno Vincent i Xuni Miñambres; los historiadores Josep Fontana, el antropólogo, Ramón Valdés, el paleógrafo Ignasi Baiges o el filólogo José Martínez. Quien ha influido más en mi actividad académica ha sido el catedrático de historia medieval Miquel Barceló. En los últimos años me ha sido difícil mantener los vínculos con la UAB pero no des-

carto volver a tenerlos llevando a cabo un trabajo como puede ser la tesis doctoral.

Al leer su currículum sorprende que el mismo año en el que termina la carrera se incorpora como Jefa del Área de Archivos de Andorra, puesto en el que ha permanecido hasta la actualidad. ¿Cómo asume una joven de apenas 23 años una tarea de tanta responsabilidad?

Con una ilusión tremenda y con un gran respeto y prudencia.

Le ha resultado difícil coordinar la actividad profesional con la continuación de su formación o ha sido más fácil, precisamente por la proximidad a las fuentes objeto de sus investigaciones?

He podido coordinar bien mi trabajo y mi formación continua en el ámbito de la gestión documental. Ha sido un privile-

gio poder desarrollarme como persona y profesionalmente en el marco de un trabajo que me apasionó desde el primer momento y que todavía me apasiona.

En este sentido, ¿ha influido su trabajo en la elección de los temas que han sido objeto de sus investigaciones académicas?

Mis investigaciones académicas se inscriben en el ámbito de la historia y la sociedad medieval y sus fuentes antiguas y mi trabajo se ha desarrollado, así lo he intentado, en la archivística y la gestión de la documentación.

Cómo ha compaginado su vida personal, de la que no ha trascendido nada en su currículum, y la profesional?

Guardando el equilibrio necesario entre responsabilidad, trabajo y con desarrollo personal. Nunca he dejado de hacer aquellas cosas que me encantan: compartir con mis amigos una buena mesa, viajar, escuchar a Bach, a Diana Krall o Buika, o leer a Javier Marías o a Soledad Puértolas.

¿Ha incidido en sus actividades el hecho de ser mujer?, ¿Ha podido trazar sus proyectos sin que su condición femenina condicionase sus decisiones?

Creo que el hecho de ser mujer ha incidido de forma positiva en el desarrollo de mis actividades y no ha condicionado mis proyectos. Gestionar las emociones, planificar, convencer y seducir en diferentes entornos, yo no sé si son habilidades exclusivamente femeninas, pero me han sido de gran ayuda. Fui educada en una familia donde la igualdad de género y de oportunidades era un precepto de vida.

Cuéntenos qué recuerda de su participación en el proyecto político de IDN, al que perteneció desde su inicio hasta su desaparición.

Lo recuerdo con mucho cariño y cierta nostalgia; queríamos – y no he cambiado- una Andorra fuerte y valiente, democrática y social, con políticos honestos. Nos movía el deseo de construir unas instituciones transparentes y garantes de las libertades y derechos de la ciudadanía.

Este partido “de los jóvenes” era rebelde y usted muy joven. Tomaron decisiones importantes como la de no votar a

favor de la cuestión de confianza que planteó Óscar Ribas. ¿Se parece la Andorra de hoy a la que entonces soñaban o incluso ha superado, para bien, sus expectativas?

Hay aspectos en los que la ciudadanía ha ganado: partidos políticos consolidados y un marco general de derechos garantizado ... Queda mucho trabajo por hacer en el ámbito de las libertades ciudadanas, de la cohesión social y del progreso económico y social.

¿Cómo ha vivido su incorporación a la vida política como Ministra de Educación y Cultura, desde una actividad tan poco pública como es la investigación y el estudio?

Con la misma honestidad, dedicación y discreción.

¿Ha habido una remodelación significativa en su Ministerio desde su incorporación al cargo?

La nueva estructuración requería una remodelación para responder a la voluntad del Gobierno socialdemócrata de dar respuesta a las exigencias que plantea la educación en la sociedad andorrana: mantener el equilibrio de la estructura educativa de Andorra, trabajar en la solidez del sistema educativo andorrano y por la calidad de la educación, la concepción de un modelo que esté al nivel de los países punteros en materia educativa, formar la ciudadanía a lo largo de la vida y prestigiar el trabajo de los docentes. Para poder responder con garantías al deber constitucional de conservación, promoción y difusión del patrimonio cultural, la interacción real entre lengua y territorio al servicio de la ciudadanía, para fortalecer la presencia y el conocimiento de la lengua catalana, para desarrollar políticas de apoyo a las empresas culturales y a la creación artística necesitábamos una estructura que garantizara una racionalización e potenciara la interrelación de departamentos y áreas, en aras de la mejora de la acción cultural y la protección y defensa del patrimonio cultural. En materia de educación superior, la voluntad es de potenciar las sinergias de la educación superior con el mundo educativo, cultural y empresarial, trabajando para el desarrollo racional de las estructuras existentes y futuras, para favorecer la promoción, el talento y la movilidad de los estudiantes, de los docentes y de los investigadores; garantizar los niveles de accesibilidad y de calidad en concordancia a los estándares europeos y integrar los sistemas de educación universitaria y de investigación al tejido socioeconómico.

¿Cuál es la evaluación de estos primeros meses en el cargo? ¿Está satisfecha de los logros obtenidos hasta ahora?

Ha sido un año muy intenso, de aprendizaje y trabajo; de análisis de aquellos aspectos que necesitan cambios y el avance en la mejora de aquellas que presentan deficiencias. Estoy satisfecha del trabajo realizado por dignificar y mejorar la condición laboral de los agentes de la Administración de carácter eventual, de la preparación de un curso de capacitación pedagógica y del trabajo llevado a cabo para firmar el acuerdo de reciprocidad de acceso a la universidad entre Andorra y España y de la realización de la Prueba Oficial de Bachillerato de la Escola Andorrana con lo que nuestro sistema educativo alcanza la mayoría de edad.

¿Cuáles son los retos a los que se enfrenta?

Garantizar una educación al servicio de la ciudadanía, que haga fuerte el espíritu crítico y libre, eleve el nivel cultural general de la población, prestigie el trabajo de los docentes, refuerce el tejido social y adecúe Andorra a la realidad que la rodea. Mejora de la calidad de la educación: desarrollo de la gestión y la formación de los recursos humanos, el desarrollo de plataformas virtuales para ofrecer formación a distancia, el desarrollo de formación profesional, la actualización del planteamiento lingüístico del sistema educativo andorrano y la mejora de los programas educativos. Trabajar insistiendo en los valores del esfuerzo, del respeto o el de la cultura del trabajo en los diferentes niveles educativos. Un esfuerzo que no solo se ha de exigir al alumnado, sino a todos los agentes que intervienen en la educación de los más jóvenes para la consecución de objetivos educativos ambiciosos: para definir y decidir su futuro.

La apuesta por una escuela inclusiva, la elaboración de la ley del cuerpo educativo y el establecimiento de las bases para una gestión y organización más autónoma de los centros escolares.

Poner las bases del análisis y la evaluación del sistema para saber en qué medida los diferentes elementos que lo conforman contribuyen a la consecución de los objetivos establecidos y facilitar los datos que permitan la toma de decisiones adecuada.

¿Cree que existe un equilibrio entre los tres sistemas educativos?, ¿Y dentro del sistema educativo español, entre los centros de titularidad pública y los congregacionales?

Creo que este equilibrio es una realidad y considero un privilegio para la ciudadanía de Andorra que nos hace aún más ricos en conocimientos y relaciones culturales. En estos momentos es imprescindible redactar y firmar convenios, como ya está establecido por ley desde 1993, con las escuelas congregacionales y hacer realidad el derecho a optar libremente por cualquiera de los sistemas educativos implantados en Andorra y el derecho que las personas reciban la formación religiosa y moral de acuerdo

con sus propias convicciones. Hablamos de regular y generalizar, entre otras cuestiones, la política de admisión de alumnos.

¿Se puede en Educación trabajar a corto plazo o cree que los proyectos educativos

tienen que estar por encima del eventual cambio de gobiernos?

En Educación es difícil, y un error, trabajar a corto plazo. La respuesta a los retos que tiene la Educación frente a los cambios económicos, sociales, tecnológicos y culturales requiere una mayor implicación de toda la comunidad educativa y de los partidos políticos también. La educación está presente a lo largo de toda la vida de las personas; estamos, por tanto, ante un bien de interés público que a todos nos concierne. La mejora constante de la educación no es sólo una obligación de los gobiernos sino un trabajo de todos, es una responsabilidad colectiva.

Nos concierne a todos y a cada uno de nosotros, políticos, instituciones educativas, sindicatos, docentes, empresarios,



Juan Zafra

familias, alumnos, su preservación y mejora. Sin querer diluir las responsabilidades, es necesaria tanto una implicación colectiva de todos estos actores como la asunción de responsabilidades concretas por parte de cada uno de ellos, en función de sus competencias y capacidades, destacando la responsabilidad de la administración educativa que es la que ha de responder ante la ciudadanía.

Hace falta establecer las bases para trabajar conjuntamente, llegar a un pacto entendido como un instrumento que potencie el desarrollo de espacios de debate y discusión, para sumar propuestas e ideas más allá de las diferencias ideológicas.

El modelo económico de un país está vinculado a la educación y el que no tenga una preparación cualificada tendrá en el futuro una difícil integración. ¿Cómo se aborda, desde su Ministerio, la adaptación a las nuevas exigencias?

Con la mejora de los programas educativos en todos los niveles educativos a partir de un modelo que se sustenta en el aprendizaje por competencias; con el desarrollo de plataformas virtuales para ofrecer formación a distancia y el desarrollo de la formación profesional, continuada y ocupacional con el acuerdo de los empresarios y los agentes sociales implicados.

El Departamento de sistemas educativos y servicios escolares es la faceta más visible de sus responsabilidades. ¿Puede trazar un esbozo de otras competencias de su Ministerio, como la Formación profesional, tanto de jóvenes como de adultos, y el desarrollo tecnológico en el campo de la educación?

Las competencias del ministerio de Educación se desarrollan a través de las direcciones de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa y Formació Professional i Desenvolupament Tecnològic Educatiu. La primera tiene por misión desarrollar, por un lado, proyectos dirigidos fundamentalmente a mejorar la calidad de la educación y fortalecer el sistema educativo andorrano y, por otra parte, llevar a cabo acciones e iniciativas que garanticen la integración y el máximo rendimiento de todo el tejido docente. La segunda dirección tiene por misión dotar a jóvenes y personas adultas de las competencias profesionales, conocimientos y habilidades que les permitan integrarse en el mundo laboral o mejorar las competencias que ya tienen. En el ámbito tecnológico educativo se desarrollan proyectos que implican el uso de las TIC para mejorar la calidad de la enseñanza.

¿Qué proyectos ha iniciado en la Enseñanza Superior y la Investigación, más cercanas a sus actividades anteriores, para garantizar la adecuación del sistema andorrano público y privado al espacio Europeo de Enseñanza Superior y a las necesidades del mercado laboral del país, presente y futuro?

El 27 de enero de 2010 se publicaba el decreto por el cual se establece el *Marc andorrà de titulacions d'ensenyament superior*. La creación de un espacio educativo europeo común tiene como objetivo establecer mecanismos flexibles y transparentes que permitan a los ciudadanos acceder libremente a la oferta educativa y al mercado de trabajo. La definición del MATES pretende informar la sociedad y, en particular, a los estudiantes, sobre cuales son las exigencias de aprendizaje de cada nivel, así como las competencias profesionales y académicas correspondientes.

El Govern ha establecido las titulaciones de cualquier grado que tienen carácter estatal (Abril 2010) y ha regulado el acceso a la universidad (mayo 2010)

Uno de los objetivos de la enseñanza superior es adaptarse al Espacio Europeo de Educación Superior: *bàtxellor* en enfermería, administración de empresas e informática (febrero 2010), en turismo, diseño multimedia y catalán (mayo 2010).

Actualmente estamos trabajando en el decreto de creación y reconocimiento de centros y universidades, en el decreto de validación de conocimientos adquiridos y conjuntamente con la Formación profesional, ordenar el tránsito de la formación profesional hacia la educación superior profesional y abrir vías de incorporación hacia los estudios universitarios.

En lo referente a la calidad de los estudios universitarios, se llevará a cabo un plan estratégico de la Universidad de Andorra y se potenciará el papel de la Agencia de la Calidad de Andorra (AQUA) revisando su funcionamiento y adecuándolo a los estándares europeos en relación a la independencia de su supervisión.

En lo referente a investigación, se ha iniciado el trabajo de ordenar legislativamente la investigación con la elaboración de las leyes de *l'Institut Andorrà de Recerca* i la de Investigación con la definición del Plan Nacional de la Investigación y su desarrollo. Para llevarlo a cabo, estamos preparando un "estado de la cuestión" de la investigación con investigadores de todos los ámbitos y diseñando estrategias para difundir, divulgar y promocionar la investigación.

La *Universitat d'Estiu* verá una nueva orientación centrada en la ciencia como ámbito de reflexión de aquellos temas y aspectos que más preocupan e interesan a nuestra sociedad y que contará con una presidenta de excepción, la Dra. Josefina Castellví, oceanógrafa y bióloga marina.

Un proyecto estratégico es el de favorecer el retorno de los investigadores andorranos asociándolos al proyecto de país, así como ampliar las ayudas para realizar estudios de 3r ciclo y las ayudas de la Comisión de Trabajo de los Pirineos.

Entre sus aficiones está el estudio de idiomas. ¿Cree que los sistemas educativos, y especialmente el andorrano, podrá garantizar el aprendizaje de las tres lenguas vehiculares actuales, más el inglés e incluso el portugués, sin olvidar la prioridad de desarrollar una política lingüística que proteja, promocióne y difunda el uso de la lengua oficial?

Es necesario actualizar y adaptar nuestro planteamiento lingüístico a la realidad social, económica e institucional del país, ofreciendo al mismo tiempo, conocimientos y estrategias a nuestros docentes para que puedan ofrecer una enseñanza de calidad de las lenguas modernas. Tenemos que trabajar para una didáctica integrada de la enseñanza de las lenguas que optimice el carácter plurilingüe y pluricultural de nuestro sistema educativo.

¿Qué proyectos ha iniciado en el ámbito cultural?, ¿Ha frenado la crisis la creación de nuevos espacios culturales?

La diagnosis de las industrias culturales para poder crear el marco jurídico y económico para su desarrollo y de las entidades y organismos relacionados con las artes escénicas y la música. La dinamización de la lengua, la lectura y el libro.

Diagnosis y adecuación de las infraestructuras, los equipamientos y el análisis de los recursos humanos destinados a la gestión del patrimonio cultural.

En el ámbito del Patrimonio Cultural se ha redefinido y simplificado los criterios técnicos para delimitar los entornos de protección de los monumentos, para poder aprobar en esta legislatura el máximo posible de entornos de protección de los monumentos declarados Bien de Interés Cultural en la Ley 9/2003.

Se ha creado una mesa para recuperar un debate y crear complicidades necesarias para analizar una idea y un proyecto de país: Andorra y su museo nacional y una mesa de cultura, porque la voluntad es replantear y activar la dinámica cultural de Andorra, que afecta a la acción cultural, el patrimonio cultural, la política lingüística y las industrias culturales.

Se está trabajando para la implantación y desarrollo de un sistema de gestión integral de los documentos, para la Administración y en el desarrollo normativo de la Ley del patrimonio cultural: archivos, bibliotecas, reglamento de excavaciones.

En acción cultural y política lingüística: mejora de la coordinación entre la acción comunal y estatal creando una agenda única estable de actividades culturales.



Juan Zafra

Hemos mejorado las ayudas a las asociaciones culturales a través de bases para cada sector: música, teatro, danza o creación audiovisual.

Diseño de una nueva política de premios literarios para trabajar más para y desde la base y dando cabida a la industria editorial andorrana.

Desarrollo del plan nacional de fomento de la lectura y del libro; estamos trabajando en un plan de infraestructura digital para las bibliotecas.

Mejorar la eficacia de la unidad de dinamización e inspección de la lengua catalana y crear un servicio de acogida a los recién llegados dentro del plan nacional de política lingüística.

Diseñar un nuevo proyecto de Archivo nacional atendiendo a las necesidades y especificidades de un equipamiento de archivos y hacerlo realidad. Se había querido poner Andorra "en el mapa" recurriendo a un arquitecto estrella sin un programa, sin criterios, sin la mínima sensatez, en un ambiente de absoluta descoordinación política y cultural, descuidando la necesaria proporción entre las necesidades y los recursos.

Otra responsabilidad de su Ministerio es el relativo al Patrimonio, quizá el más cercano a sus actividades anteriores. ¿Hay proyectos por los que había luchado que desde su puesto actual puedan ser más viables?

El proyecto del Archivo Nacional, reconduciendo el proyecto en sí y su ubicación en un lugar más acorde con las funciones de conservación, acceso y difusión del patrimonio documental de Andorra.

Después de este somero análisis, son tantos los ámbitos de los que su Ministerio es responsable que entiendo que ha debido ser un año duro. ¿Ya se ha familiarizado con todos ellos? ¿Qué le ha producido más satisfacciones y qué más preocupaciones?

He aprendido mucho al lado de grandes profesionales de la educación, de un gran y tenaz equipo de trabajo... me queda todavía mucho por aprender...

¿Satisfacciones? Comprobar algo que ya sabía: que contamos con unos grandes profesionales de la educación por el trabajo valioso y válido que realizan cada día en los diferentes ámbitos de actuación y por su compromiso de coherencia, de sentido del deber, de implicación y de solidaridad para continuar

fortaleciendo los procesos de educar y formar a los ciudadanos y ciudadanas de este país.

Que hemos sido capaces de diseñar la Prueba Oficial de Bachillerato (POB) con la comunidad educativa y desbloquear y cerrar el acuerdo de reciprocidad para el acceso a la universidad entre Andorra y España.

Conocer de cerca la riqueza y la pluralidad educativa de Andorra: actividades educativas y formativas como la Jornada de las ciencias, los premios literarios y concursos con la participación de todos los sistemas educativos.

Ver cómo la inclusión educativa empieza a partir del reconocimiento de las diferencias y se avanza respetándolas y construyendo a partir de éstas y cómo ello implica cambios profundos en lo que ocurre en las aulas, en las salas de profesores, en los patios y en las relaciones con las familias.

¿Preocupaciones? La falta de presupuesto, de recursos materiales y humanos, que ha complicado en exceso el trabajo más básico y diario y ha retrasado trabajos como las mejoras de los centros educativos o su ampliación, así como el estudio y planificación de nuevos centros educativos.

El cierre del centro escolar español de la Massana, porque hemos perdido un centro que trabajó hasta el final para que cualquier alumno, independientemente de su origen y situación social, pudiera salir formado y despierto, intelectual y éticamente.

LA GENÉTICA FORENSE Y SUS APLICACIONES

FRANCESC MESTRES

DEPARTAMENTO DE GENÉTICA, UNIVERSIDAD DE BARCELONA

La Genética forense es una disciplina que en la actualidad goza de una gran popularidad debido a su reiterada aparición en la prensa escrita, series de televisión y producciones cinematográficas. Aunque la palabra 'forense' se asocia comúnmente con 'médico forense' y el estudio de los cadáveres, técnicamente deriva de la palabra latina 'forum', el foro, donde los romanos llevaban a cabo sus juicios. De forma que 'forense' es un adjetivo que indica referencia a temas judiciales. Por tanto, la Genética forense no es más que la utilización de esta rama de la ciencia para resolver temas judiciales. Los ámbitos principales de actuación de la Genética forense son: la identificación de individuos para resolver diferentes tipos de delitos (asesinatos, robos, etc.), la identificación de individuos desaparecidos o de cuerpos seriamente dañados como consecuencia de una gran catástrofe (natural o producida por el hombre), los estudios de paternidad (o de otros grados de parentesco) y por último la identificación de diferentes especies o de individuos concretos de ciertas especies (para resolver temas de fraudes alimentarios, casos criminales, ataques terroristas mediante microorganismos, etc.).

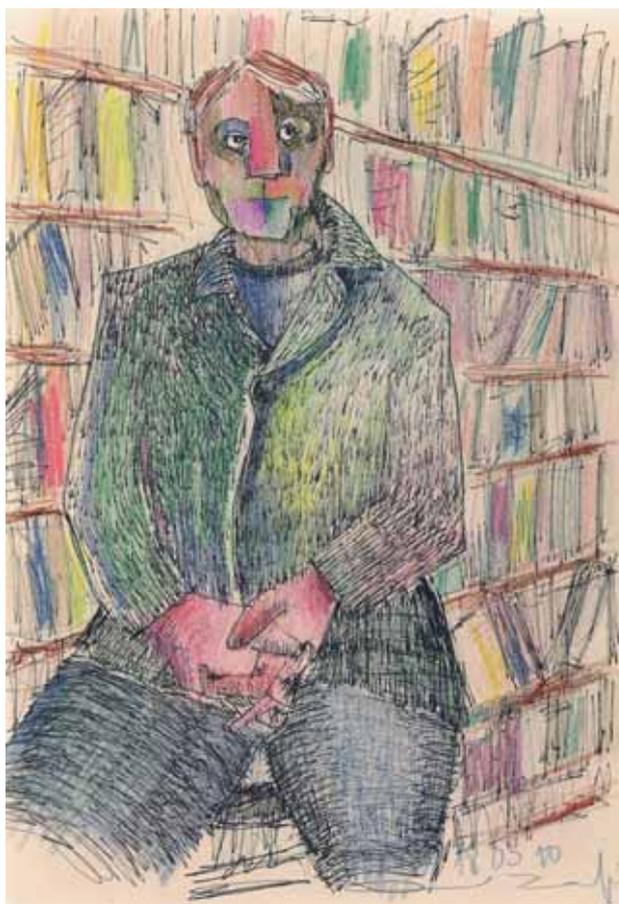
Si bien la popularidad de esta disciplina es reciente, ello no quiere decir que sea una especialidad nueva. De hecho su origen puede identificarse con la descripción del grupo sanguíneo ABO por parte de Landsteiner en 1900 (Jobling and Hill 2004; Mestres y Vives 2009a). Los grupos sanguíneos fueron los primeros marcadores genéticos utilizados para identificar personas y también para excluir individuos (demostrar que una mancha de sangre encontrada en el lugar de los hechos no pertenecía a un sospechoso o que un presunto padre no podía ser el padre biológico de una persona determinada). Sin embargo, la Genética forense tal y como la conocemos en la actualidad tiene sus orígenes en el estudio y resolución del caso Pitchfork mediante el uso de marcadores de ADN por parte de Alec Jeffreys y del Forensic Science Service del Reino Unido (Jeffreys et al. 1985; Kaye 2010). Con dichos marcadores de ADN se pudo demostrar que dos crímenes acontecidos en un lapso de tiempo de tres años fueron realizados por la misma persona, que el primer sospechoso pudo ser excluido al no coincidir su perfil genético con el del autor de los hechos y finalmente identificar al culpable (Colin Pitchfork). A la identificación genética de individuos basada en el ADN (obtener su perfil genético) es a lo que se llamó la "huella genética". Dicho término es poco acertado puesto que no guarda

ninguna relación con las huellas dactilares y en la actualidad está en desuso (Houk and Siegel 2006). Desde el caso Pitchfork la Genética forense ha avanzado mucho debido principalmente a dos factores fundamentales: las innovaciones en el campo del análisis de las secuencias de ADN y al incremento de las potencialidades informáticas (tanto de *hardware* como de *software*) (Mestres y Vives 2009b).

Una pregunta importante es ¿cómo se puede obtener el perfil genético de una persona? Todos nosotros estamos formados por un gran número de unidades básicas que son las células. En ellas existe una estructura denominada núcleo que es donde residen los cromosomas (exceptuando los glóbulos rojos que son anucleados). Los cromosomas están formados por una molécula de ADN y proteínas acompañantes. El ADN de los cromosomas de una misma persona es exactamente igual en todas sus células (con excepción de las células sexuales o gametos). Las moléculas de ADN son polímeros enormemente largos formados por un conjunto de subunidades denominadas nucleótidos. Estos sólo pueden ser de cuatro tipos diferentes simbolizados con las letras A, T, C o G. La secuencia de nucleótidos en las cadenas de ADN determina la información genética de los individuos. Para caracterizar desde el punto de vista genético a una persona (conocer su perfil genético) no hace falta conocer todas las secuencias de ADN de todos los cromosomas del individuo, sino que conociendo un conjunto determinando de secuencias (los denominados marcadores genéticos) se puede saber su perfil. El estudio de un conjunto de marcadores genéticos concretos simplifica mucho la cantidad de trabajo a realizar. En la actualidad los marcadores genéticos más utilizados son los siguientes: STR (*short tandem repeats* o secuencias cortas repetidas en tándem, también denominados microsatélites), SNP (*single nucleotide polymorphism* o polimorfismos de nucleótido único) y el ADNmt (ADN mitocondrial, que se obtiene a partir del orgánulo celular denominado mitocondria). Considero que no es oportuno aquí comentar las características de cada uno de estos marcadores, pero un lector interesado en este tema puede consultar a Butler (2005 y 2010), Goodwin et al. (2007) y Mestres y Vives (2009a).

Después de esta breve introducción, me gustaría comentar cada una de las grandes áreas de aplicación de la Genética forense. En primer lugar trataré de su importancia para resolver delitos tales como asesinatos o robos. Una vez producido un acto delictivo los agentes encargados de la investigación proceden al

análisis del lugar de los hechos. Existen muchas especialidades forenses (medicina forense, balística, toxicología, etc.) que aportarán información para tratar de reconstruir los sucesos acaecidos y así proceder a la identificación de los culpables (Houk and Siegel 2006). Entre los agentes especializados hay los que recogerán muestras biológicas del lugar de los hechos. Las manchas biológicas dejadas en la escena del delito pueden ser de diversos tipos, siendo las más corrientes la sangre (del agredido y/o del agresor si ha existido forcejeo entre ambos), el semen (en el caso de un asalto sexual) o la saliva (que puede estar en colillas de cigarrillos, goma de mascar, boca de botellas o latas de bebidas, pasamontañas, etc.). Es muy importante no contaminar la muestra biológica. Por lo tanto el oficial encargado llevará guantes (entre otros equipos protectores para evitar la contaminación del lugar de los hechos) y procederá con las máximas precauciones para recoger la muestra y guardarla debidamente. Se inicia en este punto una cadena de custodia que culmina con la entrega de dicha muestra al laboratorio forense para que se realice el correspondiente análisis del ADN. Esta cadena de custodia es imprescindible de forma que, si en algún momento se rompe, todos los análisis posteriores serán legalmente nulos. Todos los laboratorios que realizan este tipo de análisis deben estar debidamente homologados y además han de pasar controles periódicos de calidad. Además, se realizan pruebas (controles ciegos) entre laboratorios forenses con la finalidad de mantenerse preparados y con capacidad de resolver cuestiones problemáticas poco frecuentes. A partir de la muestra se extrae el ADN y éste se analiza para una colección de marcadores genéticos; por ejemplo en



Juan Zafra

nuestro país los laboratorios forenses de nuestros cuerpos policiales estudian los STR del sistema CODIS (iniciales de *Combined DNA Index System*). Dicho sistema fue desarrollado a partir de 1996 por el laboratorio del FBI con la ayuda de científicos externos. Algunos de estos marcadores ya eran conocidos y utilizados por el *Forensic Science Service* del Reino Unido, mientras que otros eran nuevos. También se analiza el gen Amilogenina, que permite identificar el sexo de la muestra (hombre o mujer). El análisis que se practica en el laboratorio forense permite obtener el perfil genético del individuo que dejó la muestra biológica (que como ya se ha comentado puede ser de sangre, semen, saliva, etc.). Si la investigación conduce a sospechar de un individuo, se puede extraer su ADN a partir de las células de su mucosa bucal, que se obtienen frotando con un hisopo especial (semejante a un palito para las orejas) por el interior de su boca, o bien mediante una muestra de su sangre. Si no se tienen sospechas de nadie, el perfil genético obtenido en la muestra se compara con los almacenados en un banco de datos que contiene perfiles genéticos de delincuentes conocidos. Por ejemplo en los Estados Unidos o el Reino Unido, toda la

población reclusa debe donar su ADN para así obtener su perfil genético e introducirlo en un banco de datos. También muchos delitos que implican arresto (como conducir bajo los efectos del alcohol) conllevan la obligatoriedad de donar el DNA y de introducir el perfil genético del individuo en el banco de datos. Por tanto, un programa informático cotejará el perfil genético obtenido a partir de la muestra biológica con los existentes en el banco de datos. Pueden ocurrir dos cosas, en primer lugar que no exista ninguna coincidencia y por tanto el perfil genético no pueda aso-

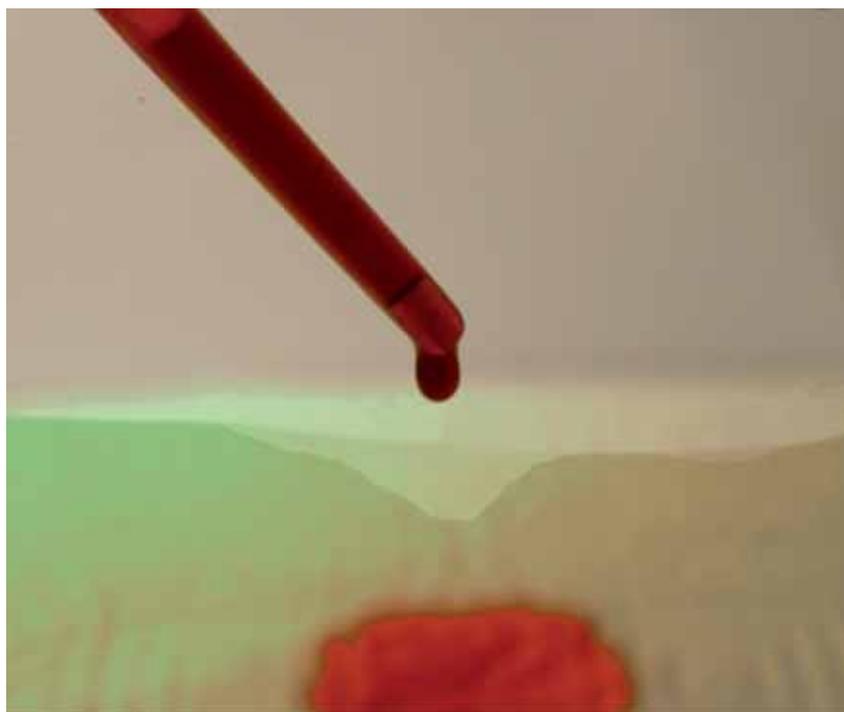
ciarse a ninguna persona conocida. Este perfil genético se guarda en un banco de datos especial a la espera de que algún día pueda conocerse a qué individuo pertenece. Los bancos de datos con los perfiles de delinquentes crecen constantemente y de esta forma se ha podido conocer el individuo al cual pertenece una muestra biológica muchos años después, resolviéndose así antiguos casos abiertos. La segunda posibilidad es que el programa detecte una coincidencia (lo que se conoce como un 'match' en el argot forense). En este caso se sabe a quien pertenece la muestra biológica dejada en el lugar de los hechos. Esta coincidencia de perfiles debe cuantificarse apropiadamente, pues existe la posibilidad de que por azar otra persona de la población presente este mismo perfil. Un error de identificación se produjo en el Reino Unido cuando se utilizaban solamente siete marcadores STR. Se arrestó una persona que presentaba el mismo perfil genético que el de la muestra biológica analizada, pero se comprobó, usando marcadores genéticos adicionales que era inocente (Goodwin et al. 2007). Actualmente en Estados Unidos el sistema CODIS se basa en el análisis de 13 marcadores STR, con lo cual la probabilidad de errores se ha minimizado enormemente. Para cuantificar la probabilidad de encontrar por azar el mismo perfil genético en la población se deben conocer dos especialidades científicas, la Estadística y la Genética de poblaciones. En general y usando los 13 STR del sistema CODIS, la probabilidad de encontrar por azar el mismo perfil genético en la población es del orden de 10^{-19} (es decir 0,0000000000000000001) que es un valor extraordinariamente pequeño. Los especialistas forenses son los responsables de explicar correctamente dichos valores en el momento del juicio, para que el juez (y si procede el jurado) entiendan bien su significado. Un error grave en la presentación de dicha probabilidad es lo que se conoce como la falacia de la acusación. La conclusión correcta es: "el perfil genético de la muestra biológica analizada coincide con la de la persona X. La probabilidad de encontrar dicho perfil genético por azar en la población es igual a 10^{-19} ". La forma incorrecta (falacia de la acusación) sería: "el perfil genético de la muestra biológica analizada coincide con la de la persona X. La probabilidad de que este perfil genético no pertenezca a dicha persona es igual a 10^{-19} ". Es una interpretación incorrecta del cálculo de la probabilidad y perjudica gravemente al acusado. Para finalizar comentar una serie de consideraciones que creo que son importantes. Los marcadores genéticos son una herramienta potente en la resolución de casos delictivos,

pero tan sólo nos indican la pertenencia de una muestra biológica a un individuo. Sin embargo no nos dicen nada respecto a qué hacía dicha persona en el lugar de los hechos o si es culpable o no. Por lo tanto la Genética forense es una disciplina forense más, y la información conjunta de todas estas especialidades es lo que puede llevar al esclarecimiento de un caso. En último lugar, el decidir si un sospechoso es culpable o no será decisión del juez o del jurado. También se debe tener en cuenta que hay situaciones que la Genética forense no puede resolver. Así, en el caso particular de los hermanos gemelos idénticos (monocigóticos) el estudio del ADN no permite distinguirlos pues presentan exactamente el mismo perfil genético (un ejemplo reciente puede encontrarse en Poch 2009). Otra situación que se debe tener en cuenta es la que se produce en las personas con transplantes de órganos. La persona tendrá un perfil genético, pero el órgano transplantado tendrá el perfil de donante. A pesar de éstas y otras pequeñas limitaciones la Genética forense ha permitido la resolución de casos complejos. Un ejemplo de su utilización fue el esclarecimiento del doble asesinato de Rocío Wanninkhof y Sonia Carabantes (Martínez 2003). El día 9 de Octubre de 1999 Rocío Wanninkhof desapareció cuando iba a Fuengirola, donde debía encontrarse con su novio. El 2 de Noviembre se encontró su cuerpo, en un lugar diferente de donde había sido asaltada y asesinada. Se investigó el entorno familiar de la víctima y las sospechas recayeron sobre Dolores Vázquez, antigua amante de la madre de Rocío Wanninkhof. En el posterior juicio Dolores Vázquez fue declarada culpable por el jurado, sin embargo dicho juicio fue declarado nulo y debía repetirse de nuevo. En Agosto de 2003, mientras Dolores Vázquez estaba en prisión, se produjo la desaparición y posterior asesinato de Sonia Carabantes. En este caso la Guardia Civil encontró una colilla en el lugar de los hechos de la misma marca que otra encontrada donde apareció el cuerpo de Rocío Wanninkhof. Se obtuvo ADN de la saliva que estaba en dichas colillas y también el los restos cutáneos presentes bajo las uñas del cadáver de Sonia Carabantes. Las tres muestras presentaban el mismo perfil genético, luego eran del mismo individuo. Una mujer sospechó de su ex-marido, lo denunció y la investigación policial llevó a analizar su perfil genético. Dicho perfil coincidía con el de las muestras (las dos colillas y los restos cutáneos). El individuo en cuestión era Tony Alexander King, expatriado y con un largo historial por delitos sexuales. En 2005 fue condenado por el crimen de Sonia Carabantes y en 2006 por el de

Rocío Wanninkhof. Existen muchos otros ejemplos de casos resueltos mediante las técnicas de la Genética forense, que, por ejemplo, pueden encontrarse en Butler (2005), Houck and Siegel (2006) y Goodwin et al. (2007).

Otro ámbito de estudio es la identificación de cadáveres. Estos pueden ser de personas desaparecidas o bien víctimas de grandes catástrofes. En el primer caso muchas veces se conoce el perfil genético de la persona desaparecida (que puede obtenerse aislando su ADN a partir de sus células bucales que han quedado en su cepillo de dientes o a partir de cabellos que se encuentren en su peine) o de sus familiares. Si aparece un cuerpo, se puede saber si pertenece a una persona desaparecida mediante la comparación de los perfiles genéticos. El FBI desarrolló un banco de datos informatizado para los perfiles de las personas desaparecidas (y de sus familiares) y en España se crearon los ficheros Fénix (de la Guardia Civil) y ADN-Humanitas (del Cuerpo Nacional de Policía) con dicha finalidad. Por este procedimiento se pudieron identificar los restos mortales de la niña Tamara Navas desaparecida el 3 de marzo de 2001 en Salou (Floría 2002). En el caso de las grandes catástrofes el análisis de los perfiles de ADN son especialmente útiles cuando los cuerpos de las víctimas han quedado muy dañados (Graham 2006). Es importante la correcta identificación de los cuerpos de las víctimas para que los familiares puedan realizar los funerales de sus seres queridos y también para los temas relacionados con seguros o herencias. Una gran catástrofe puede ser natural (como el tsunami de 2004) o producida por el hombre. En este caso puede deberse a un proceso accidental o a un ataque terrorista. Desde una perspectiva histórica la primera identificación de cadáveres como resultado de una gran catástrofe fue el desafortunado asalto del rancho Waco (Texas) por parte del FBI. Se produjo un gran incendio y muchos de los cuerpos de los miembros de la secta de los davidianos quedaron calcinados. En estas situaciones el ADN puede obtenerse o bien de la matriz ósea (donde existen células) o del interior de los dientes (que también contiene células). Aunque las temperaturas sean extremas la propia estructura dura de

la matriz de huesos y dientes protege al ADN de las células de su degradación. Diferentes catástrofes han servido para mejorar los procedimientos experimentales y también para desarrollar programas informáticos para la correcta y rápida identificación de los restos mortales. Los atentados del 11-S, por su magnitud y condiciones en que quedaron la mayoría de cuerpos, supusieron un reto importante en la identificación de las víctimas. Se introdujeron nuevos protocolos de laboratorio y de análisis de los datos (Butler 2005; Alonso et 2005; Mestres y Vives 2009b). Desgracia-



M^{ra} Estrella Povo

amente tenemos algunos ejemplos de grandes catástrofes en nuestro país, como los accidentes aéreos del Yak-42 (2003) y del vuelo Spanair JK5022 (2008) o los atentados terroristas del 11-M (2004). En ellos se pudo identificar algunas víctimas mediante el estudio de su perfil genético, puesto que por otros métodos resultaba imposible. La Sociedad Internacional de Genética Forense publicó recientemente una serie de consejos sobre como proceder en la identificación de las víctimas como consecuencia de una catástrofe (Prinz et al. 2007).

La tercera gran área de estudio es la relativa a las pruebas de paternidad y también, aunque en menor medida, de parentesco en general. Las pruebas de paternidad son antiguas y se basaban

en grupos sanguíneos y otras proteínas. Con la introducción de los marcadores basados en el ADN se ha simplificado el estudio a la vez que se ha aumentado el poder de discriminación. Como se pueden estudiar muchos marcadores moleculares es posible afirmar, con una probabilidad de error extraordinariamente pequeña, si un presunto padre es el padre biológico de una persona (Fung and Hu 2008). Muchas compañías privadas llevan a cabo estudios de paternidad. Un ejemplo importante por sus connotaciones políticas fue el del esclarecimiento del supuesto hijo de Clara Rojas, secuestrada por las FARC en 2002. Mientras estuvo en cautiverio tuvo un niño fruto de la relación con un guerrillero. Éste fue apartado de su madre y años después fue identificado un niño como el presunto hijo de Clara Rojas. El estudio de maternidad corrió a cargo del equipo del prestigioso profesor Ángel Carracedo (Instituto de Medicina Legal, Universidad de Santiago de Compostela) y se analizaron unos 50 marcadores moleculares para que la probabilidad de error fuese ínfima.

El último aspecto que se tratará es la identificación de diferentes especies o incluso de individuos concretos pertenecientes a una especie determinada que no sea la humana (Jobling and Gill 2004). Así por ejemplo existen marcadores moleculares basados en el ADN que son característicos de una determinada especie, con lo cual ésta puede ser identificada correctamente. Esta técnica analítica es útil para descubrir fraudes alimentarios, por ejemplo si se comercializa una especie de pescado de inferior calidad como si fuese una de mayor valor gastronómico. También permite seguir la pista de traficantes ilegales de animales exóticos o en vías de extinción (Mestres y Vives 2009a). La identificación de perfiles genéticos usando los marcadores de ADN puede permitir la identificación individual de animales domésticos como los perros o los gatos (Butler 2010). Estos residen en los ambientes humanos y los pelos depositados (de donde se puede obtener el ADN del animal) pueden servir para situar a un sospechoso en la escena del crimen. A su vez, la identificación de un resto vegetal como perteneciente a una determinada especie puede ser utilizada para relacionar a un sospechoso con un delito o para ayudar a demostrar que el cadáver de una víctima podría haber sido trasladado desde el lugar del asesinato. Otra aplicación es la identificación mediante pruebas de ADN de la marihuana, sustancia que en bastantes ocasiones está presente en la escena del delito. Se está trabajando en la identificación mediante perfiles genéticos de

plantas individuales para resolver cuestiones relacionadas con su tráfico (Butler 2010). Finalmente es posible detectar especies de microorganismos que puedan ser utilizadas para finalidades bioterroristas (Mestres y Vives 2009a). En los Estados Unidos se está potenciando la investigación de la Genética microbiana en el ámbito forense y desarrollando diversos protocolos de actuación para detectar la especie de microorganismo responsable de un ataque terrorista y deducir su origen.

En resumen, la Genética forense es una especialidad científica en expansión. Constantemente se mejoran los protocolos experimentales para conseguir la extracción de ADN a partir de muestras cada vez más pequeñas y de objetos que pueden ser importantes para la investigación de un delito. Por ejemplo, puede obtenerse el ADN a partir del material cutáneo (que es mínimo) depositado por contacto sobre el volante de un coche, la cerradura de una puerta, el mango de un cuchillo o la empuñadura de un arma (Butler 2007). También es posible extraer el ADN perteneciente a un cadáver del interior de un insecto necrófago (Houck and Siegel 2006) o incluso de la sangre succionada por una sanguijuela que la policía encontró en una casa de Tasmania (Australia) donde se había cometido un robo y que se había desprendido del cuerpo del ladrón (Grant 2010). Con las técnicas de ADN de la Genética forense ha sido posible resolver antiguos casos abiertos (Goodwin et al. 2007) o exonerar a personas erróneamente condenadas a prisión (Michaelis et al. 2008; Butler 2010). En este último caso debe recordarse que el material antiguo reanalizado actualmente respecto a su ADN puede haber sido contaminado involuntariamente por los oficiales responsables de la investigación del delito. Es importante recordar que hace relativamente pocos años que los oficiales de policía que penetran en el recinto de la escena del delito se protegen adecuadamente para no contaminar con su ADN las posibles pruebas o muestras. Un caso reciente de exoneración de un condenado tuvo lugar recientemente en nuestro país, cuando el Tribunal Supremo lo declaró inocente de un delito de violación gracias a las pruebas de ADN y ordenó su excarcelación (Brunet 2010).

Se está avanzando mucho en la metodología de secuenciación y análisis del ADN. La automatización y otras mejoras de dichos procesos ha permitido reducir las contaminaciones y el tiempo requerido para obtener el perfil genético de una muestra (Budowle and van Daal 2009). Otro ámbito donde también se

lleva a cabo un esfuerzo de investigación es en la obtención de nuevos marcadores moleculares de ADN, que además de permitir la obtención del perfil genético, sean capaces de dar información sobre las características morfológicas o fisiológicas del individuo. Por todas las características expuestas y las mejoras de las que se espera disponer en un futuro no muy lejano, se espera que la Genética forense sea un elemento cada vez más poderoso en la resolución de diversos temas de interés judicial.

BIBLIOGRAFIA:

- ALONSO, A., MARTÍN, P., ALBARRÁN, C., GARCÍA, P., FERNÁNDEZ DE SIMÓN, L., ITURRALDE, M. J., FERNÁNDEZ-RODRÍGUEZ, A., ATIENZA, I., CAPILLA, J., GARCÍA-HIRSCHFELD, J., MARTÍNEZ, P., VALLEJO, G., GARCÍA, O., GARCÍA, E., REAL, P., ÁLVAREZ, D., LEÓN, A. AND SANCHO, M. (2005). "Challenges of DNA profiling in mass disaster investigations". *Croat. Med. J.*, 46: 540–548.
- BRUNET, J. M. (2010). "El Supremo absuelve a un condenado por violación, exculpado por su ADN". *La Vanguardia* 2 Febrero 2010.
- BUDOWLE, B. AND VAN DAAL, A. (2009). "Extracting evidence from forensic DNA analyses: future molecular biology directions". *Biotechniques* 46: 339–350.
- BUTLER, J. M. (2005). "Forensic DNA typing". Elsevier Academic Press. Burlington (MA). USA.
- BUTLER, J. M. (2010). "Fundamentals of forensic DNA typing". Elsevier Academic Press. Burlington (MA). USA.
- FLORÍA, B. (2002). "El ADN confirma que el cadáver hallado en Salou es el de Tamara". *La Vanguardia* 2 Marzo 2002.
- FUNG, W. K. AND HU, Y.-Q. (2008). "Statistical DNA Forensic". John Wiley and Sons Ltd. Chichester: U.K.
- GOODWIN, W., LINACRE, A. AND HADI, S. (2007). "An introduction to Forensic Genetics". John Wiley and Sons Ltd. Chichester, England.
- GRAHAM, E. A. M. (2006). "Disaster victim identification". *Forensic Sci. Med. Pathol.* 2: 203–207.
- GRANT, B. (2010). "Slime and punishment", *The Scientist*, March, 27.
- HOUCK, M. M. AND SIEGEL, J. A. (2006). "Fundamentals of Forensic Science". Elsevier Academic Press. Burlington (MA). USA.
- JEFFREYS, A. J., WILSON, V. AND THEIN, S. L. (1985). "Individual-specific 'fingerprints' of human DNA". *Nature* 316: 76–79.
- JOBLING, M. A. AND GILL, P. (2004). "Encoded evidence: DNA in Forensic analysis". *Nat. Rev. Genet.* 5: 739–751.
- KAYE, D. H. (2010). "The double helix and the law of evidence". Harvard Univ. Press. Cambridge (MA). U.S.A.
- MARTÍNEZ, I. (2003). "Detenido un hombre por los asesinatos de Sonia Carabantes y Rocío Wanninkhof". *El País* 19 Septiembre 2003.
- MESTRES, F. Y VIVES-REGO, J. (2009a). "La utilización forense de la huella genética (secuencia del ADN o ácido desoxiribonucleico): aspectos científicos, periciales, procesales y sociales". *La Ley Penal* nº 61, Junio, 46–61.
- MESTRES, F. Y VIVES, J. (2009b). "Genética Forense: entre la tecnociencia y la imaginación". *Ludus vitalis* 17: 447–450.
- MICHAELIS, R. C., FLANDERS JR, R. G. AND WULFF, P. H. (2008). "A litigator's guide to DNA. From the laboratory to courtroom". Elsevier Academic Press. Burlington (MA). USA.
- POCH, R. (2009). "Dos gemelos, un robo y mucha confusión genética". *La Vanguardia* 20 Marzo 2009.
- PRINZ, M., CARRACEDO, A., MAYR, W. R., MORLING, N., PARSONS, T. J., SAJANTILA, A., SCHEITHAUER, R., SCHMITTER, H. AND SCHNEIDER, P. M. (2007). "DNA Commission of the International Society for Forensic Genetics (ISFG): Recommendations regarding the role of forensic genetics for disaster victim identification (DVI)". *Forensic Sci. Intern. Genetics* 1: 3–12.

CAMINANT PER ANDORRA, AMB EL NAS ENLAIRE

LANDRY RIBA

DEPARTAMENT D'AGRICULTURA I PATRIMONI NATURAL DEL GOVERN D'ANDORRA

Cada dia, des que ens aixequem al matí fins que ens en anem al llit, mirem el cel en alguna ocasió. De forma general hi busquem una resposta per preveure el temps que farà, però rarament l'observem més d'uns escassos segons. Si hi invertim una mica més de temps, hi podem veure alguns dels animals més discrets que existeixen: els rapinyaires.

La família dels rapinyaires diürns (família *Accipitridae*) compta amb un nombre important d'espècies, en què s'inclouen les àligues, els voltors, els falcons, etc. Exceptuant els voltors, són ocells carnívors, que s'alimenten de preses vives atrapades mitjançant unes tècniques de caça molt perfeccionades i unes aptituds excepcionals per a trobar-les i capturar-les. Són animals amb una agudes visual molt superior a la nostra, capaços de detectar petits moviments en grans extensions de terreny. Un cop trobada la presa (mamífers i ocells petits) cauen des de l'aire sobre ella i utilitzen les seves armes, urpes i bec, per a matar-la ràpidament.

El grup dels voltors està format per espècies d'hàbits carronyers, és a dir, que consumeixen carn d'animals morts, ja siguin animals salvatges (isards, cabirols...) o animals de renda (ovelles, vaques...). Són animals que destaquen per tenir un bec poderós, que els permet arrancar la carn amb facilitat. Les dues espècies presents en territori andorrà de forma permanent són el voltor comú (*Gyps fulvus*) i el trençalòs (*Gypaetus barbatus*).

A Andorra és relativament fàcil observar rapinyaires. Si busquem algun espai obert, amb zones de pastura i dediquem uns minuts a observar el cel, és força probable que acabem veient una silueta fosca descrivint cercles a certa alçada. Exceptuant els

falcons, els astors i els esparvers, la resta de rapinyaires diürns solen ser ocells més aviat planadors. Aprofiten els corrents d'aire calent per elevar-se sense haver de moure les ales i poder estalviar energia. La superfície de les ales i la cua els permet planar sense gaire esforç, recorrent distàncies molt importants. Al país trobem



Aliga daurada (*Aquila chrysaetos*)

indrets molt accessibles, que permeten observacions de molta qualitat. Així, si volem veure rapinyaires en vol, podem dirigir-nos al mirador del Roc del Quer a Canillo, al Coll de Jou, sobre Sa Calma a Engordany, etc.

No tots els moments de l'any ens permetran tenir bons resultats, essent la primavera i la tardor els millors per a observar les espècies sedentàries i també les que es troben a Andorra de pas. Algunes espècies són sedentàries i nidificants a Andorra, com per exemple l'àliga daurada (*Aquila chrysaetos*), el trençalòs (*Gypaetus barbatus*) o l'aligot (*Buteo buteo*). Altres són migradors i únicament els observarem a casa nostra quan hi són de pas, camí del nord d'Àfrica per passar-hi l'hivern o del nord d'Europa per passar-hi l'estiu. En aquest grup de migradors hi trobem el milà reial (*Milvus milvus*) i l'aligot vesper (*Pernis apivorus*) entre d'altres. Cal recalcar que durant els dies en què el pas migratori és important i les condicions d'observació són bones, s'ha pogut observar fins a 280 exemplars de milà negre (*Milvus migrans*) creuant el nostre territori en unes poques hores.

Actualment, des del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural del Govern d'Andorra, es treballa de forma detallada amb algunes d'aquestes espècies. El trençalòs és motiu d'un seguiment acurat per avaluar l'èxit reproductiu anual mitjançant el PACT (Pla



Radiografia d'un esparver (*Accipiter nisus*) amb una fractura de l'húmer deguda a una col·lisió

espècies sedentàries	espècies migradores
àliga daurada (<i>Aquila chrysaetos</i>)	aligot vesper (<i>Pernis apivorus</i>)
àliga calçada (<i>Hieraetus pennatus</i>)	àliga marcenca (<i>Circaetus gallicus</i>)
aligot comú (<i>Buteo buteo</i>)	milà negre (<i>milvus migrans</i>)
xoriguer (<i>Falco tinnunculus</i>)	milà reial (<i>milvus milvus</i>)
falcó pelegrí (<i>Falco pelegrinus</i>)	
voltor comú (<i>Gyps fulvus</i>)	
trencalòs (<i>Gypaetus barbatus</i>)	
astor (<i>Accipiter gentilis</i>)	
esparver (<i>Accipiter nisus</i>)	

Quadre núm.1 - Principals espècies sedentàries i migradores de rapinyaires diürns que podem observar a Andorra

d'Actuació per a la Conservació del Trencalòs), que és el resultat d'un conveni entre el Govern i l'ADN (Associació per a la Defensa de la Natura). Els rapinyaires planadors són comptats anualment durant els passos migratoris de tardor i primavera en el marc del "Programa PERNIS", que enguany complirà 9 anys d'existència. Tot i que no es tracta d'un rapinyaire diürn sinó d'un de nocturn, el mussol pirinenc (*Aegolius funereus*) ha estat amplament estudiat durant els últims anys i això ha permès incrementar notablement els coneixements existents sobre aquesta espècie arreu de la seva àrea de distribució. Durant la primavera, el personal tècnic del Departament i els agents del Cos de Banders realitzen sessions d'observació simultànies cobrint les tres valls principals d'Andorra, amb la finalitat de detectar àrees de reproducció i d'alimentació i els principals eixos de desplaçament. La reproducció de l'àliga daurada és igualment motiu de seguiment anual, havent-ne identificat varies zones de cria en territori andorrà. És força freqüent recuperar cries de rapinyaires, sobretot xoriguers (*Falco tinnunculus*) i gamarussos (*Strix aluco*) que han caigut dels nius o no han après a alimentar-se correctament. Aquests animals són rehabilitats, alimentats i se'ls ensenya a caçar per a poder reintroduir-los en el medi natural amb el màxim de garanties d'èxit.

Si voleu veure en quines àrees del nostre territori es distribueixen aquestes espècies, podeu utilitzar la **infraestructura de dades espacials** d'Andorra (IdE), que és accessible des d'Internet a l'adreça www.ideandorra.com. Amb aquesta eina podreu generar mapes de distribució actualitzats de les diferents espècies.

Els rapinyaires són ocells captivadors, de mirada penetrant i misteriosa, de caràcter ferotge i esquerp. Els tenim ben a prop, sempre per sobre nostre, discrets i silenciosos, però fàcilment observables si hi volem dedicar el temps necessari. Malauradament,

encara són víctimes de les nostres activitats i dels nostres usos massa sovint. Així, no és infreqüent recuperar rapinyaires morts per xocs contra cables elèctrics o giny mecànics, electrocucions o intoxicacions. Són part del nostre patrimoni i uns bons indicadors de la salut dels nostres ecosistemes. Cal perseverar en els esforços per a assegurar-ne la conservació.



Milà reial (*Milvus milvus*) en vol durant l'època de migració



Voltor comú (*Gyps fulvus*)

UN TOMB PER L'ANDORRA MISTERIOSA DELS ANYS DE GUERRA

CLAUDE BENET

MINISTRE DE TURISME DEL GOVERN D'ANDORRA

Resumen

El libro *Guies, fugitius i espies. Camins de pas per Andorra durant la Segona Guerra Mundial* relata algunas de las vivencias personales de refugiados que cruzaron Andorra, huyendo de una Francia ocupada por los nazis y buscando refugio en una España franquista. Se habla de una Andorra neutral durante la Segunda Guerra Mundial, pero no inactiva. Desgraciadamente, ya no tenemos testimonios directos, pero gracias a una investigación que ha durado más de cuatro años, podemos compartir un fragmento de la historia de Andorra y fomentar, al mismo tiempo, una profunda reflexión sobre el mundo actual.

Prop de setanta anys separen l'inici de la Segona Guerra Mundial amb l'actualitat del nostres temps. Setanta anys són tres generacions, durant les quals el relleu testimonial d'allò que va passar en els anys quaranta s'ha gairebé oblidat de trametre als ciutadans del segle XXI.

Tres generacions en el transcurs de les quals la transmissió de la memòria ha quasi defallit per raons diverses; potser perquè a aquells que ho van viure els costava tornar a revivre-ho, i a aquells que no ho van viure no ho volíem fer.

Malauradament els testimonis directes han marxat, o els hem deixat marxar sense recollir allò que per a ells va ser un present difícil i que per a molts de nosaltres ha estat un passat en perill d'extinció.

Recordo que més d'una vegada, en la fase de les enquestes que em van dur a escriure el llibre *Guies, fugitius i espies. Camins de pas per Andorra durant la Segona Guerra Mundial*, els descendents dels autèntics protagonistes em repetien que allò que l'avi els havia començat a explicar, els va molestar més que interessar. "L'avi sempre explicava el mateix". Ens cal aprendre a escoltar més. No em canso de dir que cal saber escoltar els nostres avis, els nostres pares. El pes i el preu de la paraula, aquella que si no la recollim, el vent s'endu.

Jo vaig néixer pocs anys després de la Segona Guerra Mundial, i he de confessar que tampoc vaig prestar molta atenció a les paraules dels meus avis o pares, si més no, ho vaig fer amb una orella distreta. Tot i això, alguna cosa va quedar, suposo; les paraules no van ser vanes.

Fou més tard, en els ja llunyans anys setanta, quan em va caure entre mans el llibre de Francesc Viadiu: *Entre el Torb i la Gestapo*. L'interès del llibre em va marcar; però no em vaig acabar

de creure tot allò que s'hi deia, interpretant el seu contingut més com a novel·la o, potser, com a novel·la basada sobre fets reals. Un cop més vaig menysprear la meua vocació d'historiador i vaig deixar que el dia a dia de la vida se m'endugués cap a altres indrets i horitzons més immediats.

Possiblement, sense saber-ho, ja estava ben empresonat entre "el Torb" i la "Gestapo", entre les muntanyes andorranes i els esdeveniments polítics. No fou, però, fins algunes dècades més tard que aquest llibre em tornà a caure entre les mans. Curiosament el vaig trobar a la biblioteca de la llar de la Gent Gran que acollia la meua mare en els seus darrers anys de vida. Confesso que havent començat a llegir-lo en aquelles hores de silenci compartit amb la meua mare, vaig acabar enduent-lo cap a casa meua sense el permís de la institució. Ja no me'n podia desfer. El passat tornava a atrapar el present.

Aquest cop havia de tornar-lo a llegir; i així ho vaig fer. Sorprenentment, hi vaig trobar el mateix interès que anys abans, afegint-hi una insaciable curiositat per saber si realment allò que en el llibre es deia era veritat o fruit de la fèrtil imaginació de l'autor, Francesc Viadiu.

Difícilment ho podia saber sense demanar-ho directament a algun membre de la família d'en Viadiu, i trobar un membre de la família de l'autor no va ser gens fàcil. Estic convençut que l'interès real de les coses de la vida probablement rau en allò que no és fàcil.

Però ho vaig poder fer, en la persona de la seva filla, la Maria Rosa, que recordava perfectament els seus anys d'infància andorrana a Sant Julià de Lòria, i que, un cop passat l'efecte sorpresa de veure que algú a Andorra mostrava interès, tants anys més tard, per l'obra i la vida dels seu pare, em va rebre amicalment, fins acabant confessant allò que em temia que no fos veritat, però amb profunda esperança, que ho fos. I així va ser i es confirmà. Viadiu no havia imaginat, havia compartit amb el lector una part de la seva vida. Tocava continuar el seu treball.

A partir d'aquí, em vaig sentir autoritzat, més encara, empès per la Maria Rosa Viadiu a investigar i gairebé completar tot allò que el seu pare no havia acabat de dir, amb el ferm propòsit de descobrir la veritat, o si més no, una part important de la història andorrana dels anys quaranta: aquella que per raons diverses no s'havia pràcticament divulgat més enllà d'alguns reportatges periodístics o bocins de relats recollits a cau d'orella, aquí i allà.

L'elaboració del meu llibre es sustenta en entrevistes amb persones directament relacionades amb els fets esmentats o amb familiars seus, així com en una recerca en els arxius a França, Gran Bretanya, i de manera més modesta a causa de la manca de material específic, a Andorra; més indirectament, als Estats Units i Israel.

No cal dir que aquest treball m'ha dut a llegir una extensa bibliografia la qual m'ha enriquit de valuoses aportacions històriques, relats socials i personals, doncs la història és tot això a la vegada. Tota aquesta recerca que ha ocupat una mica més de quatre anys ha estat un treball intens, emprat en temps de descompte laboral, però motivat per una dificultat que la feia molt més interessant. Cada nou fragment d'informació esperonava la meua curiositat, i em motivava per endinsar-me encara més en aquest assumpte. Finalment, a més de conèixer persones entranyables, antics guies, historiadors, anònims, periodistes, fills o nets dels mateixos protagonistes, en països diversos, hauré arribat a compartir un fragment de la història d'Andorra, un període que per molta gent no havia existit, per d'altres ja havia estat enterrat, però, i sobretot per a les noves generacions, una raó inqüestionable de descobrir en quina terra havien viscut els seus avis i alhora fomentant una profunda reflexió sobre el nostre món actual. Tots som fills del passat, ens agradi o no.

Si no tinc l'ambició d'haver dit o escrit tot sobre l'Andorra de la Segona Guerra Mundial, tinc la pretensió d'haver pogut ajudar a trametre el relleu entre dues generacions, la dels nostres avis, aquells que ho van viure, i la nova generació, aquells que potser no n'haurien sentit a parlar mai. Amb això sol, en marge de totes les persones que he conegut, em dono per satisfet, havent escrit una part del camí d'Andorra i possiblement evitat que el pas del temps transformés la història en llegenda.

Més enllà del llibre, motiu de satisfacció i d'enriquiment intel·lectual, he tingut el privilegi i plaer de compartir el seu contingut amb historiadors, persones del públic que han demostrat un interès inesperat, però, per sobre de tot, confesso haver pogut donar-li una continuació, oral i directa, per tant actual, amb molts estudiants dels centres escolars andorrans.

Prova, si calia, que efectivament he tramès el missatge entre les generacions, alhora que he intentat demostrar que Andorra, país neutral per excel·lència va jugar un paper gens menyspreable en els esdeveniments de la Segona Guerra Mundial.

El llibre relata algunes vivències personals de refugiats que caminaren per travessar Andorra, fugint d'una França ocupada per Nazis i buscant refugi en una Espanya ben franquista. Parla d'una Andorra neutral però no inactiva. L'Andorra dels anys quaranta recorda la pel·lícula Casablanca. Un espai molt restringit, alguns hotels i camins nocturns de muntanya reuniten tots els perfils antagonistes que arreu d'Europa s'oposaven: jueus, guies, contrabandistes, persones sense escrúpols, persones generoses, espies de bàndols oposats, militars confrontats que pretenien ignorar-se quan s'observaven cada fet i gest, una potent estació radiofònica anhelada per les potències bel·ligerants, una ubicació entre Tolosa, nexa ferroviari on conflüen els fugitius del Nord d'Europa, i Barcelona, seu del Consolat britànic, una de les institucions més actives en la península durant els anys de guerra.

Andorra estava abocada a jugar un paper durant la segona Guerra Mundial i el va jugar. No ens podíem permetre d'ometre aquest important episodi de la seva història.



EL CARRO DE APOLO

ALFRED LLAHÍ SEGALÀS

ESCRITOR Y PERIODISTA

Después de caminar durante más de dos horas descubrí un banco. Era pequeño. Su frío marmóreo era un verdadero alivio en aquella bochornosa tarde del día cinco de septiembre. Estaba exhausto. Había llegado aquella misma mañana a París y ese bendito pedazo de piedra me estaba brindando el primer momento de paz en todo el día. ¿Cómo podía negarme? Desde allí se podía disfrutar anónimamente de la regia grandiosidad de los jardines del palacio. Estaba al final de una gran alameda alfombrada de una frondosa y límpida verdura. A su lado, custodiándolo, una estatua que representaba al pastor Cipariso. Entre toda aquella aderezada y no por ello menos bella naturaleza, dirigí la mirada a mi derecha y me encontré frente a una escena de una belleza tan sutil como insuperable: bajo el cielo dorado del crepúsculo, a los pies del Gran Canal y presidiendo la antesala del horizonte, la áurea figura de Apolo, fustigando cuatro soberbios caballos que tiraban de su cuadriga, emergía del estanque como si de una aparición se tratara.

Había estado muchas veces en Versailles, pero nunca había observado el grupo escultórico desde aquella perspectiva. Mientras seguía disfrutando de aquel preludeo crepuscular percibí la presencia de alguien que me observaba. Giré levemente la cabeza y me sorprendió ver que a mi lado había una persona sentada. No la había oído llegar. No sabía cuánto hacía que estaba allí. Me sonrió. Le correspondí con un leve movimiento de cabeza. Entonces, él se dirigió a mí en un francés correctísimo:

—¿Sabía usted que el Carro de Apolo representa el alba? Cuatro caballos fogosos se llevan el carro del mar...

Sus palabras me llamaron la atención, pero también la pasión con la que las pronunciaba. Parecía como si fuese él mismo quien hubiese concebido aquella obra de arte.

—Solo sabía que era una obra que Tubi creó a finales del siglo XVII —respondí vanagloriándome de un cierto nivel cultural.

—En efecto, *mon cher ami*, pero la creó inspirándose en un dibujo de Le Brun.

Estaba fascinado. Aquel hombre parecía conocer muchas cosas sobre el palacio. Era como si hubiese vivido allí siempre.

—¿Es usted de Versailles? —pregunté con verdadero interés.

—Nací tal día como hoy en Saint-Germain-en-Laye, pero he pasado casi toda mi vida aquí.

—Muchas felicidades. El día del cumpleaños es muy

importante, no solo para uno mismo, sino también para todos aquellos que nos quieren.

—Gracias. Es usted muy amable.

—Y usted un hombre muy afortunado. Vivir aquí sería el sueño de muchos mortales.

—Desgraciadamente no hay demasiadas personas que aprecien toda la grandiosidad y belleza que esconde este palacio. "Vulgus ex veritate pauca aestimant"... Pero a usted se le ve diferente. Su obvia y a la vez exacerbada sensibilidad le permite captar la esencia más pura de este lugar sin ningún esfuerzo. Me he sentado a su lado porque he visto en su expresión la fascinación mientras contemplaba a Apolo, dios de la luz. Me pasa lo mismo. Cada vez que presencio el espectáculo de "Las Grandes Aguas" en los jardines de palacio, imagino que al despuntar el alba, el hijo de Zeus, montado en su carro tirado por cuatro caballos blancos alados, sale del mar e inicia su ascensión hacia el centro del cielo, otorgando a su paso luz y calor a la tierra...

Estaba completamente absorto escuchando las poéticas y quizás nostálgicas palabras de un hombre que apenas conocía. Su cultura era evidente. Su buen gusto también. Debía tener más de setenta años. Me fijé en su porte y me pareció una persona de modales exquisitos, propios de un aristócrata. En el dedo meñique de su mano derecha ostentaba, con absoluta naturalidad, un importante anillo de diamantes. Pero él seguía impasible evocando la mitología clásica.

—Apolo, a pesar de sus dones divinos y su belleza, fue muy desafortunado en amores. Amó mucho. Sufrió más. Se enamoró de la ninfa Dafne, pero ella, atemorizada, invocó desesperadamente la ayuda de la diosa de la Tierra y ésta la transformó en un árbol: el laurel. Apolo, afligido, formó una corona con sus hojas. Se enamoró también de Casandra, hija del rey de Troya, y de algunos donceles como Jacinto, hijo del rey de Esparta, y el pastor Cipariso que, desgraciadamente y por error, mató a la cierva del dios y este lo transformó en un ciprés...

—¿Cipariso? ¿No es el personaje de esta escultura que tengo a mi derecha? —interrumpí.

—En efecto —respondió él. Y por eso Flamen quiso inmortalizar al pastor con una cierva, quizás la cierva de Apolo, que mima con amor en un eterno gesto de reconciliación.

—Perdone mi osadía, pero ¿cómo puede saber y a la vez interpretar las verdaderas intenciones del artista? ¿Quién es usted?

–Mi nombre es Luis y Versailles es para mí más que un palacio, más que una residencia, más que un capítulo de la historia de Francia. Es un símbolo.

Mientras me estaba hablando veía un brillo melancólico en sus ojos, una emoción reprimida que iba manifestándose a medida que evocaba aquellos momentos pretéritos de su vida.

–Llegué aquí de joven –continuó. Aquí me casé con mi esposa, María Teresa. Y aquí envidudé a los cuarenta y cinco años. Aquí nacieron mi hijo, mi nieto y mi bisnieto. Y aquí vi morir a dos de ellos, a mi hijo cuando yo tenía setenta y tres años y a mi nieto al año siguiente. Son demasiados momentos, demasiados años, demasiados cambios... Francia siempre ha sido mi patria, aunque también corre sangre española por mis venas: mi abuelo materno era español. Se llamaba Felipe. Yo nunca llegué a conocerlo. Murió antes de que yo naciese. Tampoco conocí a mi abuelo paterno, Enrique. Decidió abandonar también este mundo antes de que yo llegase a él. Me hubiese gustado tener unos abuelos y disfrutarlos. Aunque desconozco lo que uno siente cuando pierde a un abuelo. O cuando pierde a un padre... Mi padre nació en Fontainebleau. Me puso su nombre como yo hice con mi hijo y este con el suyo. Murió cuando yo tenía solo cuatro años. Le encantaba la música, como a mí. ¿A usted le gusta la música?

–Soy violinista –respondí con el orgullo propio de quien sorprende con una respuesta oportuna-. ¿Responde esto a su pregunta?

–¿Pero sabe dónde se daban los conciertos en palacio?

–En la Ópera Real, supongo.

–No. Durante las noches de recepción, cuando se celebraban las audiencias extraordinarias en la Galería de los Espejos, el Salón de Apolo se destinaba a la música. Es el más suntuoso de todo el palacio. ¿Ha visto alguna vez la magistral pintura del techo?

–¿La de Charles de La Fosse? –pregunté.

–Sí. Representa a Apolo en su carro, acompañando a las estaciones. En este salón se encontraba el Trono. Era de plata maciza y con un respaldo de más de dos metros y medio de altura. Las paredes estaban tapizadas de terciopelo bordado de oro en invierno y de brocado de plata y oro en verano. ¡Qué diferente era todo!

–Ama este palacio, ¿verdad?

–Este palacio es mi vida y a veces pienso que yo soy su alma. Contemple la belleza de la puesta de sol de espaldas al dios de la luz. Imagine el Gran Canal con más vida que ahora, cuando la Corte de Francia paseaba con chalupas y galeotes. Las riberas estaban siempre iluminadas. Los jardines invitaban al descanso. Había gondoleros llegados especialmente de Venecia para pasear genuinamente a los artífices de todo este universo de esplendor, amos del destino y la historia de Francia. Algún día la humanidad les dará las gracias...



Completamente absorto ante la real descripción de aquella tan plástica escena cotidiana de la Francia del siglo XVII, desperté de mi estado y quise observar la expresión que Luis tenía en su mirada. Me sobresalté nuevamente al ver que no había nadie a mi lado. Había desaparecido. Se había ido con el mismo silencio con el que llegó. Su voz todavía resonaba en mi cabeza y él ya no estaba. Un escalofrío recorrió mi cuerpo y decidí irme de aquel lugar. Al final de la alameda, frente al palacio, algo me detuvo un instante frente a otro estanque. Era como si la fuerza de un imán gigante me atrajese. Estaba a los pies del frontispicio del palacio. Podía verse a una mujer con sus dos hijos. Ya frente a él, la voz de Luis, mi misterioso guía particular, me sobresaltó de nuevo, pero esta vez no estaba a mi lado. No había nadie a mi lado. Solo oía una voz, su voz.

—Es el estanque de Latona, madre de Apolo —dijo con la solemnidad y la convicción que le caracterizaban. Al lado de la figura de la diosa, ¿no reconoce a Apolo y a su hermana Diana? La diosa está implorando a Zeus venganza. Los campesinos de Licia se burlaron de ella y el dios de los dioses, padre de Apolo, los convirtió en ranas, las ranas que hoy decoran las gradas de este estanque para perpetuar así la leyenda.

La situación me sobrecogió. Estaba muy nervioso. Demasiado nervioso. Sin pensar, por inercia o inconsciencia, eché a correr y me fui detrás de un grupo de turistas italianos que estaban a punto de visitar el palacio. Me pegué a ellos convirtiéndome en una auténtica y consciente lapa mientras iban visitando las fabulosas dependencias reales. Tenía miedo. No quería quedarme solo. Pero a pesar de todo, el palacio no dejaba de cautivar-me. Tanta riqueza y lujo decadentes, tanto despilfarro y exquisitez mayestática, tanto perfume y poesía con aromas de antaño, no podían dejar impasible ni al más profano de los mortales. Con embelesamiento y quizás, incluso, aquiescencia, gocé, respiré y viví fugaz y anacrónicamente en salones, gabinetes y cámaras, intentando sentir y comprender aquella inefable y embriagadora fiebre del poder absoluto, aquella megalomanía omnipotente inspirada y justificada por un poder pseudodivino autootorgado. Después de un buen rato, a lo largo del cual conseguí sosegar-me, entramos en el Salón del Ojo de Buey, también llamado Antecámara de los Nobles. La guía empezó a recitar su impersonal y frío soliloquio:

—En la Antesala del Ojo de Buey era donde los príncipes

y los señores esperaban a que el rey se despertase para poder entrar en su cámara.

Mientras contemplaba los artísticos arabescos del artesonado y aquella curiosa abertura en la cornisa de la estancia -que daba nombre a la cámara-, bajé una poco la vista y me fijé en un retrato que había encima de una puerta rica y profusamente decorada, a la izquierda de la chimenea de mármol azul turquí. Aquel personaje tenía la misma fisonomía que Luis. El parecido era increíble. Continué escudriñando la obra y, de repente, observé que en su mano derecha lucía un anillo idéntico al que llevaba él. Interrumpí violentamente a la guía y le pregunté quién era el personaje del retrato. Visiblemente molesta por la súbita interrupción me respondió:

—Es Luis XIV, señor. El Rey Sol.

EN CAMPOS DE SILENCIO

VANESA PÉREZ-SAUQUILLO

POETA

EN CAMPOS DE SILENCIO

las estrellas que caen
siempre germinan.

Todo nos reconoce.
Todo inclina su gesto generoso
hacia donde la vida
nos cubre y nos concreta.

Hay un cuenco de asombro
en el umbral
de los que saben esperar milagros,
susurra una verdad.

Hay música, también,
bajo las cuerdas.

NUNCA LE TOMES
la palabra
a la noche.
Es palabra de agua
y tú conoces las mareas.

M^a Estrella Povo

CÓMO SABEMOS

-pero lo sabemos-
 Extensión de gaviota
 suspendida en el aire.
 Lo hemos vivido, ahí,
 prácticamente inmóviles.
 Lo hemos sido, sabemos
 qué apertura,
 -pájaro al viento,
 corriente
 que se entrega-
 Lo hemos sabido
 -pluma sobre el agua-.
 Hemos sido, vivido,
 ese volar.

Mamíferos que sueñan que recuerdan.

Y SI EL FINAL

no fuera más que un algo
 que se enciende
 hacia otra parte.
 La fruta
 tras el hueso de la fruta.
 La caricia que crea
 la carne
 en su caída.



Vanesa Pérez-Sauquillo (Madrid, 1978) ha publicado los siguientes libros de poesía: *Bajo la lluvia equivocada*, Hiperión, 2006. Premio de Arte Joven de la Comunidad de Madrid; *Invencción de gato*, Calambur, 2006; *Vocación de Rabia*, Universidad de Granada, 2002. Accésit premio "Federico García Lorca" y *Estrellas por la alfombra*, Hiperión, 2001. Premio "Antonio Carvajal". Su obra aparece en numerosas antologías, entre las que destacan *El Poder del Cuerpo* (Castalia, 2009), *Última poesía española 1990-2005* (Marenostrum, 2006), *Veinticinco poetas españoles jóvenes* (Hiperión, 2003). Ha traducido, entre otros libros, la antología de Dylan Thomas *Muertes y entradas (1934-1953)* en colaboración con Niall Binns (Huerga y Fierro, Signos, 2003), y la poesía inédita infantil de Roald Dahl. Actualmente vive entregada a la creación poética y a la investigación de los márgenes entre poesía y otras artes (escénicas, cinematográficas, musical).

Y TODOS LOS LIBROS LLENOS DE PALABRAS

JUAN CARLOS MESTRE

PREMIO NACIONAL DE POESÍA 2009



Jose Luis Martín

Y TODOS LOS LIBROS LLENOS DE PALABRAS
 y todos los calendarios llenos de días
 y todos los ojos llenos de lágrimas
 y llena de nubes la cabeza de todos los mares
 y llenos de coronas y puntapiés todos los relojes de arena
 y de jirafas molidas todos los pechos condecorados
 y todas las manos llenas de verano y caracoles marinos
 y todos los dormitorios llenos de manojos de explicaciones
 y de pantalones disecados las sillas de todos los prostíbulos
 y todos los huecos llenos de público
 y todas las camas llenas de electrocutados
 y todos los animales llenos de espíritu y pánico
 y de feroces gritos los árboles de todos los aserraderos
 y todos los tribunales llenos de testimonios
 y todos los sueños llenos de sacacorchos
 y llenas de chicas todas las estrellas
 y todos los libros llenos de palabras
 y todos los calendarios llenos de días
 y todos los ojos llenos de lágrimas
 y todas las peceras y todos los pupitres y todas las cenas íntimas
 y todos los razonamientos llenos de indudables edificios
 y toda la primavera llena de moscas y crisantemos
 y llenas todas las iglesias y todos los calcetines y todas las peluquerías
 y todas las mujeres llenas de gloria
 y llenos también de gloria todos los hombres
 y todas las perreras llenas de ángeles
 y todas las llaves llenas de puertas
 y todos los bazares llenos de ratones
 y llenos de barrenderos todos los cuadros
 y llenas de estiércol todas las escobas de la patria
 y todas las cabezas llenas de radiografías e intrínquilis
 y llenas de luz todas las subestaciones eléctricas
 y llenos de amor todos los manicomios
 y todos los cementerios llenos de salvavidas

Juan Carlos Mestre (Villafranca del Bierzo, León, 1957), poeta y artista visual, es autor de los poemarios *Siete poemas escritos junto a la lluvia* (1982), *La visita de Safo* (1983), *Antífona del Otoño en el Valle del Bierzo* (Premio Adonais, 1985), *Las páginas del fuego* (1987), *La poesía ha caído en desgracia* (Colección Visor; Premio Jaime Gil de Biedma, 1992) y *La tumba de Keats* (Editorial Hiperión, Premio Jaén de Poesía, 1999), libro escrito durante su estancia como becario de la Academia de España en Roma. Su obra poética entre 1982 y 2007 ha sido recogida en la antología *Las estrellas para quien las trabaja* (2007). De reciente aparición es *La casa roja* (Editorial Calambur, 2008), su última entrega poética y por la que se le otorga el Premio Nacional de Poesía 2009.



Ha realizado las antologías sobre la obra poética de Rafael Pérez Estrada, *La palabra destino* (2001), y *La visión comunicable* (2001) de Rosamel del Valle, además de la edición comentada de la novela de Enrique Gil y Carrasco, *El señor de Bemibre* (2004); asimismo, es autor de *El universo está en la noche* (2006), libro de versiones sobre mitos y leyendas mesoamericanas.

En el ámbito de las artes plásticas ha expuesto su obra gráfica y pictórica en galerías de España, EE.UU., Europa y Latinoamérica. En 1999 obtiene la Mención de Honor en el Premio Nacional de Grabado de la Calcografía Nacional, y semejante distinción en la VII Bienal Internacional de Grabado Caixanova 2002 y Premio Internacional de arte gráfico Atlante 2009.

De su diálogo con la obra de otros artistas y poetas han surgido, entre otros, los libros *Piedra de Alma*, con José María Parreño, *Crónica de amor de una muchacha albina*, con Rafael Pérez Estrada, *Emboscados*, con Amancio Prada, *Bestiario apócrifo*, con Álvaro Delgado (2000), *Enea y los gatos*, con Javier Fernández de Molina (2002), *El Adepto*, con Bruno Ceccobelli (2005), *Arde la oscuridad*, con Alfredo Erias (2007) y *Los sepulcros de Cronos*, con el escultor Evaristo Bellotti (2007).

También ha editado numerosos libros de artista, como el *Cuaderno de Roma* (2005), versión gráfica de *La tumba de Keats*, y acompañado con sus grabados poemas de Antonio Gamoneda, Luis Miguel Rabanal, Diego Valverde, Miguel Ángel Muñoz Sanjuán, Gonzalo Rojas... Su colaboración con otros creadores y músicos como Amancio Prada, Luis Delgado, Hugo Westerdahl o José Zárate, ha sido recogida en varias grabaciones discográficas.



Juan Zaïra

A TU PERFUME NO LE CAE BIEN MI RESFRIADO

RICHARD IMBERNÓN

MAESTRO DE PRIMARIA

Has recorrido cada uno de los caminos que lleva hasta él. Has llegado tan adentro que te ve cuando se mira. Empezaste por acabar con todo aquello en que no creía y desde entonces cualquier sentido pasa por ti. Su tacto para tu pelo, su olfato y tu perfume, sus ojos en los tuyos, sus oídos para tu voz llamándole y el sabor de tus labios quimera para el gusto, el buen gusto.

No le desesperan las salas de espera. Le hacen gracia las revistas del corazón en la consulta del cardiólogo. Le suena a chiste barato de humorista de fiesta mayor. Observa a la gente e intenta averiguar su dolencia. Se fija, no tan disimuladamente como fuera preciso, en lo que dicen o hacen. Le gusta pensar en ti mientras espera.

Se lo has dicho todo tú. Ha notado en tu sonrisa que es tu única razón. Vives a su lado todo lo deseado. Ha reconstruido tu universo dando brillo a las estrellas que el desánimo apagó. Ha logrado convencerte de lo bello, lo sorprendente, lo fantástico de la aleatoriedad de los sucesos que os envuelven. Y vives a su lado. Y obtienes lo que necesitas.

Hay doctores fríos contagiados por el blanco de sus paredes. Para quienes eres un número, un expediente, un juego difícil de su librito de rompecabezas. Un sudoku. El color de sus batas les confunde con sus paredes. Son camaleones cuyos ojos se limitan a anotar en el teclado de su ordenador portátil todos tus males.

Su médico no es así. Él le pregunta más allá de su tos o de su dificultad para respirar. Le suelta un anodino comentario sobre el precio del pan. A él no le importa, él lo congela. Pero le responde y sonríen y hallan en las sonrisas complicidad suficiente para acabar tragándose esos medicamentos recién descubiertos que puedan aliviarle ese dolor que ha asumido el ministerio de su paciencia.

Por las mañanas tú siempre le animas a seguir. A abrir los ojos una vez más. Otro pasito hacia delante aún viéndolo todo cada vez más lejos. Es el peor momento del día. Buscar una razón, una excusa. Ese momento en el que él se vuelve consciente de repente de su incapacidad de tener acceso a una realidad que no se vea adulterada por sus sentidos. Todo lo que ve, oye, huele,

toca o prueba, llega hasta él después de recorrer todos y cada uno de sus recuerdos. Filtros que transforman el presente en pasado. Cuando él entiende lo que pasa, ya ha pasado.

Esta tarde el doctor está menos receptivo. Menos sonriente. Quizá su mensaje no sea lo suficientemente claro, o vuestras dudas sean tantas que se vea superado por las circunstancias. Antes sin futuro, ahora sin presente. Incapaz de soportar el día a día vive en un ayer eterno en el que estás a su lado, cogiéndole de la mano. Las lágrimas escupidas no mejoran el paisaje. El médico susurrando "no", él gritando "por favor". Tú no sabes qué hacer para que se sienta mejor, él no sabe qué hizo para sentirse peor.

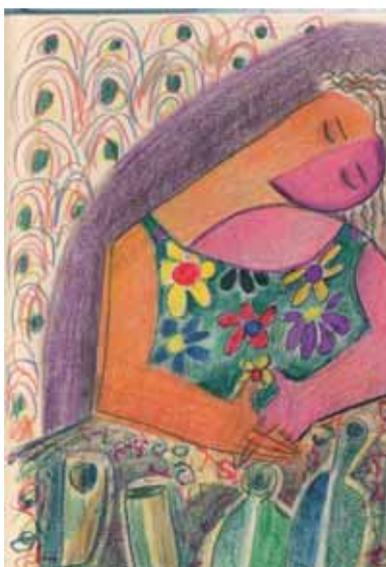
La vida ya ha jugado su mano. Tus preguntas al aire se estrellan ahora contra las paredes de esta sorprendida habitación de hospital. Desfile de batas blancas y ejércitos de pastillas contraatacando a tu miedo. La puerta cada vez más pequeña y la persiana cada vez más abajo. Tú más encerrada y él más dormido.

Esta noche no quieres descansar. Sentada en un sofá que quiere ser cama, tapizado de un color parecido al azul, le

miras. Tus ojos abiertos, dispuestos a no dejar escapar un solo detalle de su cuerpo que se va sin moverse. Sus ojos cerrados. Dispuestos a no dejar escapar ni uno solo de sus recuerdos, lo único que ahora le queda.

Y dejándote por fin llevar por la certidumbre de lo inevitable, besas sus labios. Y aunque su cuerpo no reacciona tú sabes que él lo sabe. Tú sientes que él también te besa. Que si en todo amor uno besa y otro es besado, el sentimiento otorgó esta noche una tregua a tu pena para aliviar tu pesar. Y al separar tus labios de los suyos entiendes que nunca volveréis a estar juntos. Que su recuerdo es a partir de ahora lo único que te queda. Y entonces dibujas por fin una sonrisa.

No existe final para este principio eterno. Os quisisteis antes de conoceros y la despedida no es más que una preparación para el reencuentro. Y posas tu cabeza sobre su pecho, y oyes el silencio de su corazón, y tu última lágrima se estrella contra su piel, simulando el latido que ya jamás volverá a sonar.



Juan Zaifra

A OSCURAS

Hay quien dice que las cosas más sorprendentes suceden cuando menos te lo esperas. Hay quien lo dice y hay incluso quien lo piensa. Porque no es lo mismo decir que pensar. Y es que se puede decir (e incluso sucede a menudo) que decimos cosas que no pensamos. Como "Te quiero". O sucede también que pensamos cosas que no decimos. Como, por ejemplo, "Te quiero". Y entonces acabamos actuando, guiados por lo que decimos, y no por lo que pensamos. Y no sé... pero a mí no me parece bien. Creo que sería más inteligente actuar como realmente pensamos y ser coherentes con lo que decimos, antes que acabar creyendo todas aquellas mentiras que inventamos para ser entendidos, o aceptados, o no quedarnos solos.

De todas formas, resulta que en mi caso una de las cosas más sorprendentes que me podría llegar a pasar, sería que te interesases por mí. Que manifestases un mínimo de interés por mi existencia. Que mostrases con un gesto que mi vida forma parte de la tuya de algún modo. Que pensases en mí aunque solo fuera para olvidarme... Y como siempre estoy pendiente de que eso ocurra, pues es imposible que suceda cuando menos lo espero...

Supongo que por eso no me extraña verte aparecer por aquella calle por la que nunca paseas y a la que yo jamás voy. Supongo que por lo insignificante que me siento ante el infinito universo, y ante la absoluta perfección que sé que me rodea a cada paso, soy incapaz de pensar en casualidades que confunden la mente y condicionan la decisión.

Porque me resulta absurdo pensar en la suerte. Me basta echar un vistazo a mi alrededor para verme abrumado ante la perfección de la creación. Ante lo necesario de todo cuanto sucede. Descubrir que el mínimo movimiento de una rama tiene un cómo y un porqué. Que no entender algo no es más que no tener acceso aparte de la información. Que todo efecto tiene una causa, e ignorarla no implica su inexistencia.

Y dejándome llevar por mi lógica absurda de un universo perfecto, te lanzo un "Hola" con el propósito de mostrarme natural. Con la intención de manifestar toda la normalidad del mundo que lleva consigo que la persona por la cual darías tu vida y que te ignora como hoja muerta del parque donde paseas, se cruce contigo y de repente. Te lanzo un "Hola" asustado como yo lo estoy. Porque está muy bien no creer en el azar, pero eso no me exime de volverme tremendamente frágil

e insultantemente torpe cuando tu presencia y mi presencia coinciden en algún lugar del tiempo y del espacio.

Tu respuesta vestida de sonrisa es demoledora. Gesto casi reflejo que acompaña tu saludo y que sin embargo me arranca el corazón a tiras. Complicidad de mostrar que sabes todo cuanto siento por ti. Lástima por tu conciencia de saber que no está en tus manos darme cuanto necesito. Que no es mi culpa morir por ti. Ni la tuya ser incapaz de poder salvarme. Y así, sabedores del victimismo que nos invade, nos sumimos en un intercambio absurdo de palabras que no dicen nada. Y yo, más que hablar te miro. Y tú, más que hablar, miras como te miro.

Y analizo el movimiento de tus labios con la imperiosa necesidad de frenarles en su empeño de romper el perfecto silencio con un beso. Y recorro la perfecta arquitectura de tus dedos que siguiendo una complicada coreografía, te apartan el pelo de los ojos. Y caigo en ellos como en un pozo. Nado en tu mirada buscando mi reflejo en tu retina para ver cómo me ves. Para intentar entender porqué esta drástica diferencia entre lo que yo veo en ti, y lo que tú ves en mí. Pero no encuentro respuesta a mi duda, y salgo de ellos buceando contra corriente y agarrándome a dolorosos deseos de ser yo la única imagen que recorra tu mente. Salgo de ellos como un ladrón cobarde que en el momento de sacar la pistola se dejó vencer por la honestidad, y tuvo miedo, y pidió disculpas, y se fue.

Todo esto me resulta muy extraño porque yo antes de conocerte no era así. Antes de conocerte, no te quería. Antes de conocerte creía que sería más sencillo ser feliz. Que dependía de mí. De mi forma de pensar, de actuar. De mi manera de afrontar cada día con la absoluta certeza de que existe en el mundo suficiente amor para todos. Suficiente felicidad para compartir y disfrutar. Antes de conocerte estaba seguro de no depender de nadie que no fuera yo.

Pero crecí. Y la supuesta omnipotencia que vivió agarrada de la mano de mi inocencia, se largó con el tiempo. Se vistió de dependencia. Se mudó a un rinconcito de seres extraños. Personajillos absurdos de cara rara que se paseaban cerca de mí. Delante o detrás. Sin permiso para ir a mi lado.

Cuando crecí, creí caer. Creí necesitar de manos que me agarraran para evitar el golpe. Creí realmente necesaria la presencia de otro cuerpo que me ayudase a soportar el peso del mío. Y te encontré.

Y desde entonces te creo necesario para ser feliz.

Llevamos apenas tres minutos hablando. Parece mentira seguir queriéndote tanto después de todo este tiempo en el que tu única labor ha sido hacerme entender que no me quieres. Noto como mi corazón se apunta a la cita y aporta un ritmo discontinuo. Como si él tampoco tuviese muy claro como actuar en una situación así. Yo le dejo que siga a lo suyo.

La conversación no lleva a ningún lugar concreto. Tan solo un poquito más de información sobre tu vida que con los días se me irá clavando en la piel hasta formar heridas que el tiempo será incapaz de cicatrizar. Experiencias vividas lejos de mis brazos y que dan rienda suelta a mis celos por no poder ser protagonista de tus silencios más íntimos.

Sin darme cuenta nuestras piernas nos han traído hasta este bar. Entre puñal y caricia encuentro divertido pensar lo lejos que estás de saber la cantidad de veces que me senté solo en aquella barra, compartiendo tu ausencia con un vaso.

Y entre silencios te sigo observando. Escuchando. Creo que yo también hablo, pero preciso tener tanto cuidado con lo que digo, que acabo construyendo frases tan complejas como vacías. Debo prestar mucha atención. Podría suceder que colocase una coma en un lugar equivocado. Podría pasar que no acen-tuase correctamente

una palabra y cambiara su significado. No podría después soportar la duda de saber si entendiste lo que en realidad te quería decir.

Y si te hablo de mi trabajo, mi único mensaje es que te necesito para respirar. Si intento explicarte lo bien que me ha ido todo este tiempo en el que no nos hemos visto, solo te estoy explicando la razón química por la cual mi cerebro es incapaz de crear las conexiones neuronales necesarias para soportar tu lejanía.

Y como resulta que no se cómo hacerte entender todo esto sin que te levantes de la mesa y me dejes una vez más, acabo hablando sin decir nada.

De repente sucede algo curioso.



Juan Zafra

Alguien abre la puerta del bar y se sienta en la mesa de al lado.

Es Javi. Son casi las seis y media de la tarde pero parece recién despertado. Apenas el tiempo de un suspiro y aparece Pablo que se acomoda junto a él. Y le da un beso. Y no le deja de mirar.

La música que se escapa por los altavoces se ha puesto de acuerdo con mi arcaica ansiedad y me lanza mensajes subliminales que me cuentan lo que necesito oír. Que empiezo a estar cansado y que este no es un buen lugar para vivir. Que no tiene sentido buscar fuera lo que no tengo

dentro. Que no dejes de soportar los golpes de tu imagen estrellándose contra mi mente y que el dolor se está haciendo demasiado grande.

Que si tanto te quiero, debería alegrarme por todas esas cosas que me estas contando. Por todos esos detalles de tu vida que me regalas por la extraña necesidad que lleva al ser humano a compartir. Pero no lo hago. Lejos de eso, sufro.

No entiendo este amor.

Debería alegrarme de tu felicidad. Si tanto te amo, debería querer que fueses feliz. Si tanto me importas, debería luchar para que tu mundo tuviese colores bonitos, para que los caminos que recorres fuesen bellos, debería pelear si se presentase necesario para que nada te arrancara esa sonrisa que tantas ganas de vivir me ha dado, y para que la oscuridad no tuviese nunca la intención de ofuscar el brillo de tus ojos.

Y sin embargo no lo hago.

Sin embargo estoy dándome cuenta, ahora que te escucho, ahora que te miro, ahora que te siento tan cerca que casi puedo imaginar tu tacto, que me quiero más a mí que a ti. Que tu felicidad solo me importa si la compartes conmigo. Que tus manos solo se me antojan suaves si es mi piel la que acarician. Tu manera de moverte, de caminar, de respirar... solo me importan si es para señalarme, para acercarte a mí, si soy yo tú oxígeno.

Entre canción y canción, entre sorbo y sorbo se nos ha ido la tarde. Javi y Pablo se han ido hace un rato. Al local ha llegado gente que no conozco. Tú pides otra cerveza y yo sonrío. El camarero casi baila cuando sirve y echando un vistazo a mi alrededor descubro luces encendidas. En el rincón que se esconde tras la puerta, hay un chico con una libreta azul que está escribiendo. Parece triste. Yo diría por sus ojos que está intentando comprender algo. Como si sintiese lo que estoy haciendo, levanta su cabeza y nos descubrimos mirándonos. El encuentro no dura lo suficiente como para que nuestros ojos hablen. Vuelvo a ti. Me preguntas si estoy bien.

Y tu voz, que me devuelve de un portazo a esta silla junto a esta mesa de este bar en el que estoy contigo, me suena distinta. Mi pecho parece haberse desatado el cinturón y respira un poquito más, un poquito mejor. Te contesto con un beso en la mejilla a medida que me levanto. "Debo irme", y mientras voy a por mi chaqueta tú recoges tus cosas sin notar nada.

Y esta tarde, después de pagar la cuenta y abrir la

puerta, de salir de este sitio y despedirnos, no echaré la vista atrás para ver como te alejas para caer en otros brazos. Esta tarde, después de que nos cobren y que la puerta se cierre tras nuestro, de volver a la calle y despedirnos, levantaré la cabeza, e inventaré una sonrisa mientras descubro al periquito de mi hermana volando, como metáfora de una libertad recién nacida.

ZOE: LA MUJER COMO SUJETO ARTÍSTICO.



Carregada de punyetes



Mis pinturas están a medio camino entre lo femenino y lo masculino, entre lo sensible y lo irracional, entre la figuración y la des-figuración.



Des de dalt

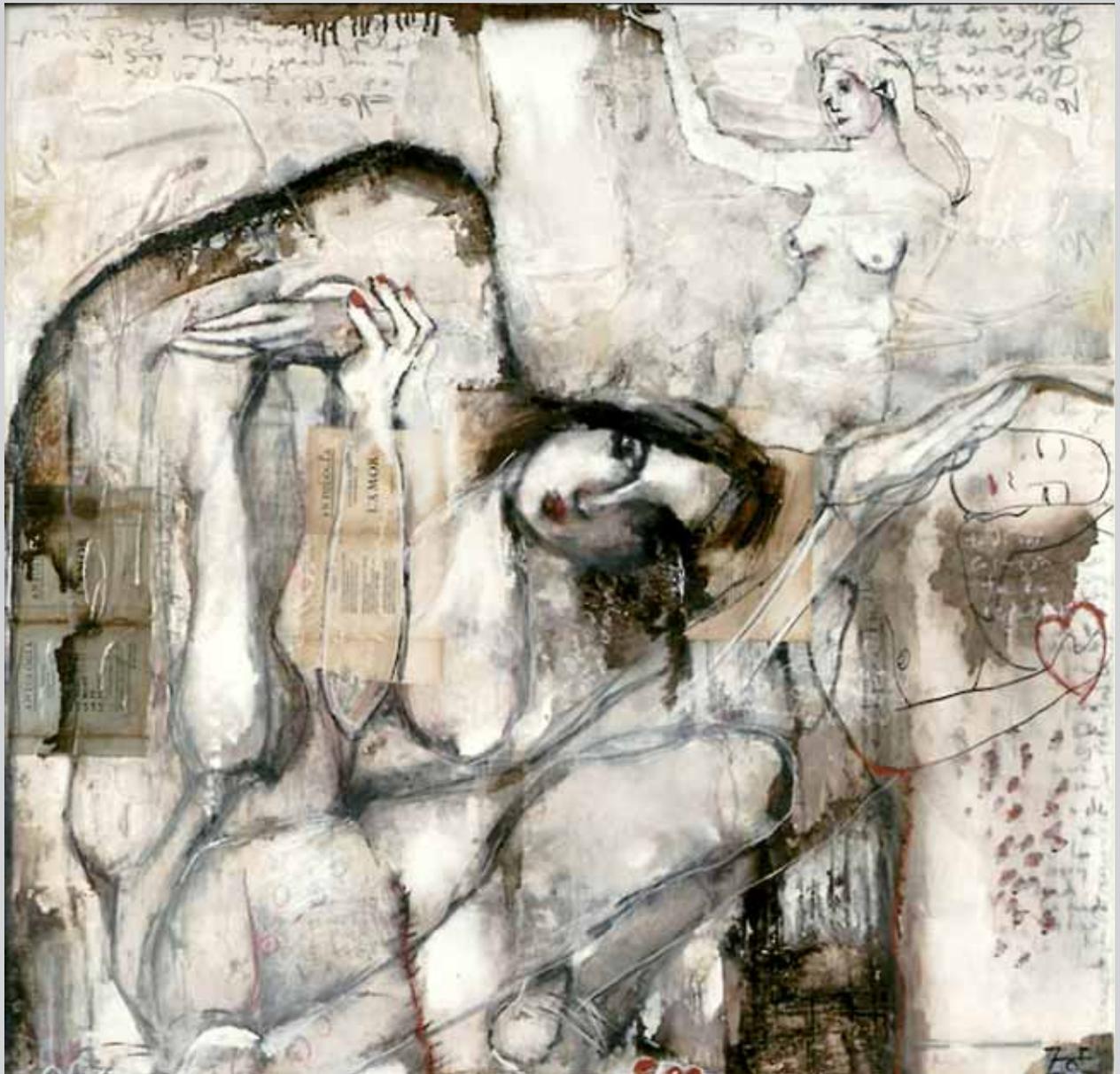


Gestació I

No me interesa la mujer como objeto artístico, sino la mujer como sujeto artístico.



Paraules d'amor I



Paraules d'amor II



Renaixement

Trabajo sobre mis hechos vitales pero sin caer en la privacidad para que el espectador no se aburra.





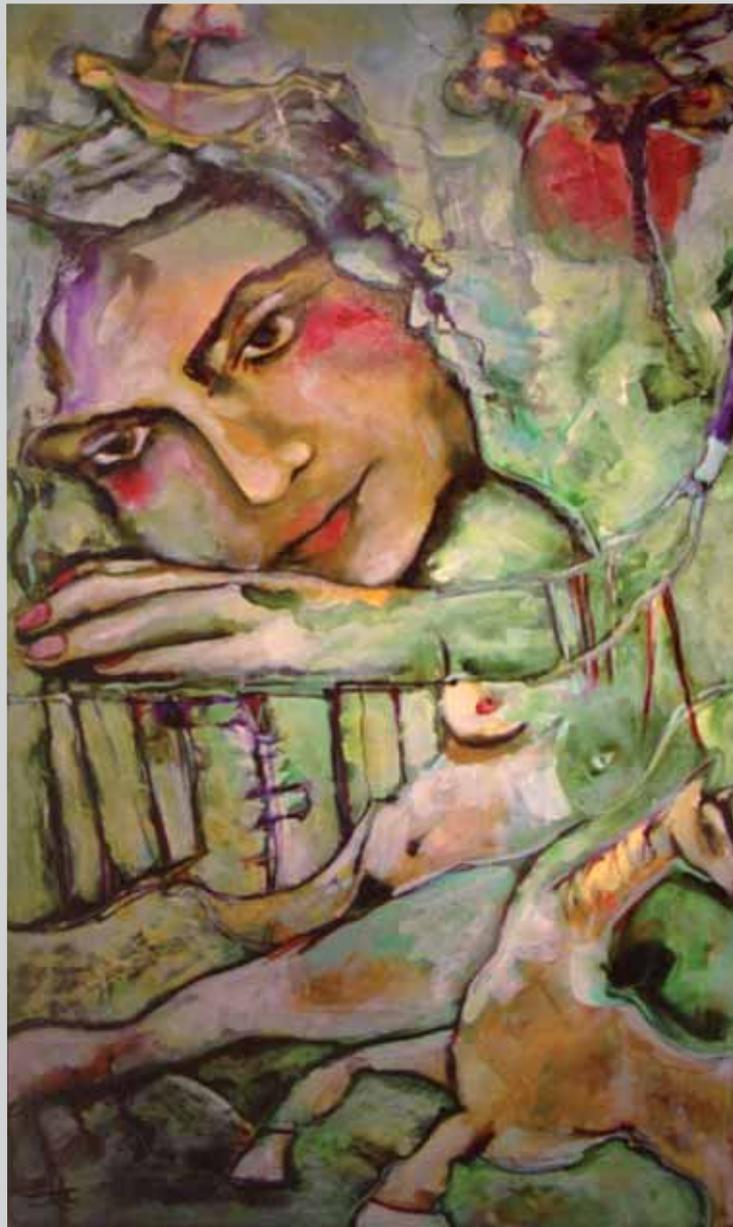
Una dècada

Busco un lenguaje propio que no tiene por qué ser ni estático ni inalterable.



Val la pena

La mujer es la protagonista de mis obras. Me considero femenina, no feminista.



Verde que te quiero...



Òvul

Zoe, andorrana nacida en la Seu d'Urgell en 1973, "hace de artista" (como a ella misma le gusta decir).

Se licenció en Historia del Arte y obtuvo un máster en Dirección y Gestión Cultural.

Cursó estudios de pintura y otras técnicas en el Instituto de Arte Lorenzo de Médici de Florencia, en la Universidad Sant Jordi de Barcelona y en la Escola Blau de Palma de Mallorca.

Su obra se ha expuesto en Andorra, Barcelona, París, Estrasburgo, Madrid, Mallorca, Girona y Sitges, y muchas de sus pinturas han sido utilizadas como *atrezzo* en algunas películas. Además últimamente ha diseñado etiquetas para vinos, entre otros la del novedoso Miros de las Bodegas Peñafiel (Ribera de Duero).

Se define como voluntaria social del arte, pues intenta olvidar el narcisismo emocional que puede atraer a muchos artistas para acercarse más a las tareas cívicas. Querría utilizar sus herramientas para abrir canales de comunicación (o ayuda) entre ella y los demás: negociar, pactar, hacer las paces son acciones que desearía que irradiara su obra.

Carlos Romero Dueñas



Gestació (detalle)

AGRÉGAME AL...

SERGIO CARRERA DA PALMA

PROFESOR

“Agrégame al Facebook”. Esta debe ser una de las frases más repetidas durante una noche de sábado en cualquier discoteca del mundo. La red social más famosa de Internet ha ido desterrando el intercambio de números de teléfonos entre los jóvenes y, cada vez más, entre los que no son tan jóvenes.

Hace poco más de cinco años si alguien escuchaba las palabras Hi5, Badoo, Facebook, Tuenti o Twitter hubiera pensado que se referían a nuevos grupos de música antes que a algo que ahora denominamos “redes sociales”. Pero en la *Era de Internet*, donde todo cambia en fracciones de segundo, cinco años son suficientes para pasar de no conocer algo, a no poder vivir sin ello, como ya pasó con los móviles y está empezando a pasar con las redes sociales.

Estas redes están al alza actualmente. Pocas son las personas que no están registradas en una, seguramente las mismas personas que una vez dijeron que no necesitarían un móvil para vivir, pero que con el tiempo, sucumbieron a la presión social y se compraron uno. Como en aquel caso, llegará el momento en el que deban rellenar el formulario de alguna red social para poder registrarse y de este modo poder ver las fotos que todo el mundo comenta de la última fiesta. Desgraciadamente en la sociedad en la que vivimos es muy complicado nadar contracorriente. Cuanto más éxito tenga algo, más fuerte es la corriente, hasta llegar a un momento en el que nos cansamos de luchar y nos dejamos llevar. ¿Cómo no voy a hacerme FaceBook? Pero si cuando me compro un móvil nuevo lo primero que me pide es mi nombre y contraseña de FaceBook.

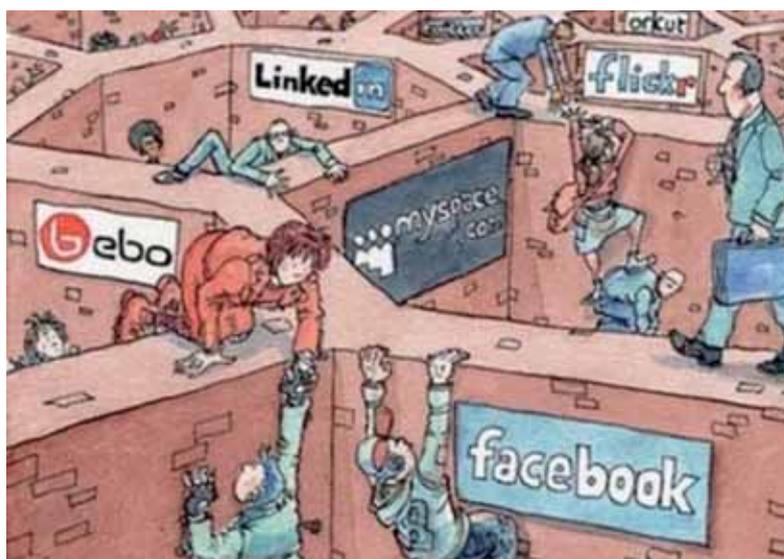
Inicios

La idea de crear una red social basada en Web se remonta a los años 80, cuando Internet estaba recién nacida. Geocities empezó a construir su comunidad y tuvo gran éxito en los años 90 y fue el tercer sitio más visto en 1998.

Cuando Internet empezaba a balbucear sus primeras palabras, a finales de los años 90, se empezaron a difundir páginas Web con el único propósito de socializarse. Como es lógico no se parecían en nada a lo que hoy en día estamos acostumbrados, ya que su uso se limitaba a facilitar la comunicación entre los universitarios de alguna facultad en concreto. La idea de poder

comunicarse entre compañeros a través de Internet era muy buena y muy cómoda (factor que posteriormente haría tan popular a este medio de comunicación).

Mientras la Red de Redes daba sus primeros pasos, a principios del 2000, apareció la red social MySpace, que tenía un funcionamiento muy simple: colgar fotos con alguna explicación y que los usuarios que entraban a verlas pudiesen comentarlas. Google ya demostró en su momento que las ideas más simples



son las que mayor éxito recaudan con el tiempo. Y así fue: MySpace informó en 2005 que había conseguido más visitas que la todopoderosa Google. Parece ser que la simple idea de compartir fotos y comentarios tuvo mucho éxito entre los adolescentes americanos.

Mientras todo lo contado iba sucediendo, en la universidad de Harvard se iba gestando algo que cambiaría la forma de socializarse en el mundo: FaceBook. Un joven, Mark Zuckerberg creó en 2003 lo que hoy llamamos Factbook, con la única finalidad de facilitar la comunicación entre sus compañeros de Harvard. Tanto era así, que únicamente podían registrarse alumnos de esta universidad, pero con el paso del tiempo y después de muchas peticiones de usuarios, Mark permitió que también se pudieran registrar personas de otras universidades. En septiembre de 2006 abrió las puertas de FaceBook a todos los usuarios de Internet con una cuenta de correo electrónico.

Una vida paralela

El 23 de junio de 2003 se lanzó en Internet el Mundo Virtual con más éxito hasta el momento: *Second Life* ("SL" para los amigos). Este peculiar mundo se basaba en un paisaje virtual (muy parecido al del juego *Los Sims*) donde podías pasear con tu personaje de 3D (llamado *avatars*) y visitar todos los rincones de este espacio imaginario. Hasta aquí no dejaba de ser una curiosa forma de pasar el rato. El éxito le llegó en 2006 cuando *Second Life* se convirtió en un segundo mundo donde vivir. Personas de 25 a 35 años confesaron que pasaban más de 15 horas diarias "viviendo" en SL, desplazando así su vida real por esta virtual. Había personas que trabajaban en las tiendas virtuales de grandes compañías de ropa o automóvil y ganaban *Linden Dólar* (que es la moneda de SL, que luego podían canjear en dinero real). La sola idea de ver a un personaje en 3D virtual atendiéndote en una tienda virtual en un mundo virtual suena gracioso por no decir ridículo, pero lo preocupante es que funcionaba y compañías poderosas como Adidas, Reebok, Toyota y Mercedes-Benz apostaron por ello; hasta el PP hizo un mitin virtual en el mundo de SL.

Afortunadamente *Second Life* consiguió un éxito pasajero, y en 2010 ya hay escasez de personas atraídas por vidas paralelas en los mundos de píxeles y edificios en 3D. El problema de SL es que era tan real, que cada vez se parecía más a la vida cotidiana: trabajar, socializarse, problemas, preocupaciones, etc. y aunque tu personaje no tuviera tu misma apariencia o tu mismo nombre, llegaba un momento que tenía las mismas responsabilidades que en una vida real.

Para la gente que buscara socializarse por la Red de redes, el mayor valor que proporciona Internet es el anonimato. Al conectarte desde un ordenador a una red social o un Chat puedes ser aquella persona que tú quieras, nadie tiene por qué saber tus verdaderos datos ni intereses, pudiendo crear un personaje con la historia que desees cada vez que entras, proporcionando vidas paralelas a personas que están poco satisfechas con los logros conseguidos en la realidad, llegando a considerar que su mediocre vida real es un mero trámite para poder llegar a casa y conectarse a la Red donde sí disfrutan de una vida llena de éxitos y amigos.

Nueva socialización

En la sociedad que nos ha tocado vivir hay un Bien muy valioso que escasea cada vez más: el Tiempo. Por eso mismo gusta tanto que nos den soluciones para ahorrarlo. Hemos pasado de escribir a mano a escribir a máquina y ahora a que nos lo hagan todo los ordenadores; o preferimos una comida rápida basura a una comida laboriosa sana. La conclusión es sencilla: somos muy vagos. Hemos logrado anteponer el ahorro de tiempo a la calidad, hasta el punto que empieza a brotar esa pereza para apoderarse de nuestras vidas sociales.

La llegada de las Redes Sociales supuso una forma rápida de mantener el contacto con un gran grupo de personas al mismo tiempo sin tener que "malgastar" gran cantidad de tiempo en ello. Utilizando unos pocos minutos diarios es posible establecer una conversación con cualquier persona, e incluso con más de una a la vez, sin la necesidad de tener ninguna clase de contacto físico, ni auditivo, ni visual; lo que permite poder estar haciendo más cosas al mismo tiempo.

En una conversación con una persona sin un contacto físico perdemos gran cantidad de información en forma de lenguaje *no verbal*. Un diálogo es la suma de las palabras, del tono y la expresión corporal de la persona con quien hablamos. Muchas veces la suma de estos dos últimos factores es suficiente para saber lo que está pensando el otro, sin necesidad que lo explique con palabras.

Una conversación realizada exclusivamente con palabras como se hace en un Chat o una red social, carece



de comunicación no verbal y hay una pérdida de información muy importante para poder llegar a comprender perfectamente el significado de esas letras. Para suplir esta carencia de expresiones emocionales en una conversación, se inventaron los *emoticonos*, que no son más que muñecos que intercalamos entre las palabras de nuestra conversación para expresar el estado de ánimo que tenemos al

decir esa frase. La idea es muy ingeniosa y se ha integrado perfectamente en todas las conversaciones que realizamos a través de un texto (ya sea por Internet o por un mensaje corto desde el móvil), pero ¿Alguna vez te has mirado al espejo cuando envías un texto intercalando un icono sonriente? ¿Cuántas veces estás expresando la misma emoción que el icono que has mandado? Seguramente muchas veces sí o por lo menos en algunos casos. Lo que puedo asegurar es que no siempre expresas con tu rostro lo que mandas en forma de icono.

Estamos creando una forma de comunicarnos, de socializarnos, que nos está quitando calidad en las interacciones personales, las cuales son las que nos hacen ser lo que somos. Alguien dijo una vez: "Nuestra personalidad es la suma de todas las personalidades de las personas que nos cruzamos a lo largo de nuestra vida"; yo lo he integrado de forma en que, si vemos un comportamiento que nos gusta en otra persona intentamos imitarlo, de la misma forma que si realiza algo que no es de nuestro agrado no queremos realizarlo nosotros. Por ello debemos cuidar nuestras relaciones personales y no darle toda la responsabilidad a las redes sociales, ya que existen otras formas de comunicarse que no excluyen las formas no verbales de comunicación: videoconferencia, webcam, etc. Muchas veces



no podemos estar con la persona con la que hablamos, no por vagancia sino por problemas de accesibilidad.

Internet nos acerca a las personas lejanas, pero no debemos dejar que nos aleje de las personas cercanas.

Futuro

Para las personas, como nosotros, que hemos visto desde cero el crecimiento de las

redes sociales y sabemos lo que es vivir con ellas y vivir sin ellas, conocemos dónde está el límite entre una red social como una herramienta para comunicarnos, a una red social como una forma de vida. Pero si desde que nacimos hubiéramos visto que todo el mundo se comunicaba a través de Internet y que se puede mantener una amistad sin la necesidad de conocer a la persona, probablemente también lo hubiéramos hecho. No porque creamos que es lo mejor, sino simplemente porque no conocemos otra cosa.

Cuando la gente mayor nos habla de que en su época tener televisión era un lujo o que casi no había coches e iban de un lado a otro montados en burros o caballos, lo vemos algo tan lejano que ni lo comprendemos. El mero hecho de ir de un lado a otro montado en burro nos parece ridículo o estar en el salón de casa sin la televisión sonando de fondo es hoy en día imposible. ¿Si no tenían televisión hacia donde orientaban los muebles?

Lo que quiero hacer entender es que no podemos echar en falta algo que no conocemos. Probablemente la persona que nos explicó que iba en burro a todos los lados dará mil argumentos por los cuales es mejor ir montado en un animal que ir en un coche, pero al no conocer las dos experiencias no podemos elegir cuál es la mejor. Y volviendo al tema de las

interacciones sociales, ahí va mi pregunta: ¿Pasará lo mismo con los hijos de nuestros hijos? ¿Se normalizará tanto la socialización por Internet que los niños del futuro verán ridículo ir a tomar un café con una persona para conversar?

“¡Qué ridículo!” puede ser la primera expresión que salga de la mente de cualquiera cuando se le plantea esta pregunta, pero si reflexionamos un poco no es tan ridícula la idea. Si hacemos un símil con otra nueva tecnología que entró en nuestras vidas, como es el teléfono móvil, vemos que no vamos mal encaminados al plantearnos estas preguntas. Yo tuve mi primer teléfono móvil a los 17 años y actualmente conozco niños de 6 años que tienen uno, y si le explicamos que antes no existían los móviles y llamábamos a los lugares y no a las personas, lo verá ridículo.

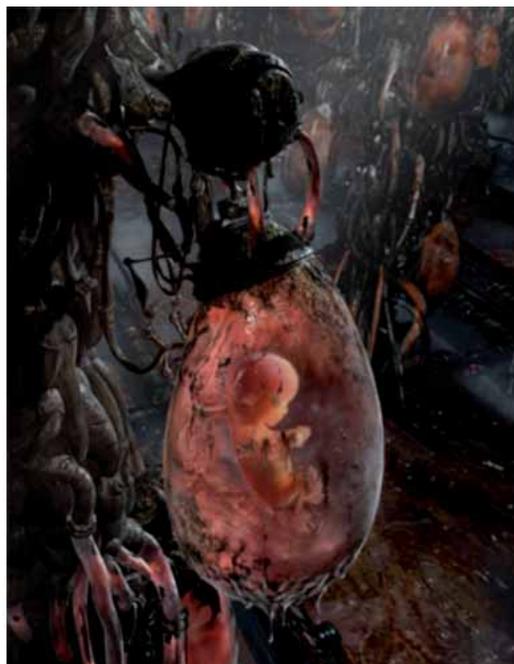
Por qué no pensar en un futuro muy lejano donde nos traen la comida a casa, tenemos un trabajo a través de Internet, mientras los niños estudian con su profesor virtual o por medio de video conferencia y a la hora del recreo juega a la consola con sus amigos de forma *on-line*... ¿estamos hablando del futuro? Yo creo que no. Tecnológicamente estamos capacitados para poder tener una vida totalmente *on-line*, pero socialmente aún no estamos preparados. Esto irá normalizándose con el paso del tiempo hasta ver ridículo ir a tomar un café con una persona para conversar.

Demos un gran salto hacia delante en el tiempo y dejemos volar la imaginación para intentar predecir cómo será nuestra vida social en 50 años. Supongamos que *Second Life* volviese a tener un gran éxito y cada persona se relacionara con su muñeco virtual en un mundo virtual. Pero si aparte de poder ver y escuchar ese mundo, también inventaran una especie de traje con casco con el cual pudiéramos oler, sentir e incluso degustar ese mundo virtual, podríamos estar casi realmente en ese mundo y poder interactuar virtualmente con personas que estén físicamente a mucha distancia. Entonces dejarían de ser útiles los viajes, porque ya no necesitaríamos desplazarnos para poder estar con alguien o para poder ver algún sitio, ya que existiría su réplica virtual en nuestro mundo. Se llegaría a tal punto de perfección de esas sensaciones virtuales que no nos importaría si es real o no. ¿Y si es tan real que no somos capaces de diferenciar lo que es real de lo que es virtual? Suena a película de ciencia ficción y en realidad sale en la película de *Matrix* (1999):

“Entonces, ¿qué es lo real?, ¿cómo definir lo real?

Si hablas de lo que puedes sentir, oler, probar y ver, lo real son impulsos eléctricos que tu cerebro interpreta”

Llegado a este punto debo recordar una frase muy común: “A veces la ficción supera a la realidad”. La inyección de nuevas tecnologías en nuestra sociedad es tan paulatina que no somos conscientes de sus consecuencias. Esperemos que lo que acabo de predecir sea como la primera expresión que salió de nuestras mentes: ¡ridículo! Pero... ¿y si no lo es?



OAPEE. ANÁLISIS COMENIUS 2009

MANUEL LÓPEZ NAVAL
PROFESOR DE CIENCIAS NATURALES

Programas europeos.

Desde aquel solemne acto de firma del Acta de adhesión de España a la Comunidad Económica Europea, el 12 de junio de 1985, han pasado unos cuantos años y muchos sucesos destacables. Entre ellos el cambio del propio nombre de la asociación, que se rebautizó como Unión Europea. La nueva denominación buscaba ampliar la colaboración entre los estados miembros a otros niveles y no solamente a los económicos.

A lo largo de estos últimos años, los aspectos educativos han ido ganando peso en las prioridades de la Unión y, a partir del Consejo de Lisboa de marzo de 2000, el llamado Programa de Aprendizaje Permanente (PAP o LLP, siglas en inglés del Lifelong Learning Programme) se ha convertido en una prioridad política para los 31 países que lo integran.

La Decisión 1720 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de noviembre de 2006, establece un programa de acción en el ámbito del aprendizaje permanente con una dotación financiera a 7 años vista (y a partir del 1 de enero de 2007) de 6.970 millones de Euros.

En España, el PAP es gestionado desde el Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos (OAPEE) que actúa de Agencia nacional. Está ubicado en Madrid, en el Paseo del Prado, 28 – 1º planta.

En la Decisión 1720 antes mencionada se establece, en el artículo 1, apartado 2, el objetivo general del programa de aprendizaje permanente basado en “contribuir, mediante el aprendizaje permanente, al desarrollo de la Comunidad como sociedad del conocimiento avanzada, con un crecimiento económico sostenible, más y mejores puestos de trabajo y una mayor cohesión social, garantizando al mismo tiempo una buena protección del medio ambiente en beneficio de las generaciones futuras. En particular, pretende estimular el intercambio, la cooperación y la movilidad entre los sistemas de educación y formación dentro de la Comunidad, de modo que se conviertan en una referencia de calidad mundial.”

Como complemento detallado al objetivo general, la Decisión detalla hasta 11 objetivos específicos, de entre los que caben destacar: la construcción de un espacio europeo de aprendizaje permanente, la promoción de los principales aspectos del espíritu empresarial, el aprendizaje de las lenguas y la diversidad lingüística, la creación de un sentimiento de ciudadanía europea basado en el respeto la comprensión y la tolerancia, el intercambio de buenas prácticas.

El Programa de Aprendizaje Permanente se divide en tres categorías de subprogramas: sectoriales, transversales y Jean Monnet. En el cuadro siguiente se muestran las personas y organizaciones a quienes va dirigido cada uno de los subprogramas sectoriales:

Subprogramas sectoriales			
Comenius	Erasmus	Leonardo da Vinci	Grundtvig
Participantes en la educación preescolar y escolar; hasta el segundo ciclo de educación secundaria	Participantes en la educación superior formal y en la educación y formación profesional de nivel terciario, incluido los estudios de doctorado	Participantes en la educación y formación profesional excluida la de nivel terciario	Participantes en todas las formas de educación de adultos
Centros y organizaciones que la imparten	Centros y organizaciones que la imparten	Centros y organizaciones que la imparten	Centros y organizaciones que la imparten

El programa transversal está focalizado hacia las 4 actividades clave que siguen:

Programa transversal			
Actividades clave			
Cooperación política e innovación en materia de aprendizaje permanente	Fomento del aprendizaje de lenguas	Desarrollo de contenidos y prácticas innovadoras basados en las TIC	Difusión y aprovechamiento de resultados de las actividades subvencionadas

Finalmente, el Programa Jean Monnet de integración europea presenta 3 actividades clave:

Programa Jean Monnet		
Actividades clave		
Acción Jean Monnet	Subvenciones a centros cuya temática se relacione con la integración europea	Subvenciones en apoyo de la educación y la formación

Así pues, las personas que pueden beneficiarse de cada uno de estos programas pueden esquematizarse en la tabla siguiente:

	Programa apropiado					
	Comenius	Erasmus	Leonardo da Vinci	Grundtvig	Política de Cooperación e Innovación	Programa Jean Monnet
Alumnado adulto				X		
Personal educativo	X	X	X	X	X	X
Graduados			X			
Personas en el mercado laboral			X			
Alumnado	X					
Personal participante en aprendizaje permanente	X		X		X	
Estudiantes de ciclos de grado superior y universitarios		X				
Personas en formación			X			
Formadores			X			

Análisis Comenius 2009

Tal y como ya se ha señalado, el programa Comenius va dirigido a toda la comunidad educativa hasta el segundo ciclo de enseñanza secundaria. Además de los objetivos generales del PAP, este programa presenta un par de objetivos específicos y hasta seis objetivos operativos.

El primero de ellos pretende fomentar en toda la comunidad educativa el conocimiento, la comprensión y la valoración de la diversidad de culturas y lenguas europeas. El segundo va encaminado a ayudar a los jóvenes a adquirir las aptitudes básicas para la vida.

Los objetivos operativos potencian la movilidad y las asociaciones entre comunidades educativas de los diferentes Estados miembros, el aprendizaje de lenguas extranjeras y el

basado en las TIC, y la mejora de la gestión de las escuelas y de los planteamientos pedagógicos, incluyendo el incremento en la calidad y la dimensión europea de la formación del profesorado.

Todos estos objetivos pueden desarrollarse en diferentes "acciones" que recibirán el apoyo económico de este programa: movilidades (intercambios, estancias, cursos, visitas preparatorias y lectorados), creación de asociaciones (desarrollo de proyectos conjuntos y fomento de la cooperación interregional), proyectos multilaterales (buenas prácticas, sistemas de información u orientación y nuevos contenidos didácticos) y redes multilaterales (nuevas ofertas educativas, buenas prácticas e innovaciones, dar contenido a proyectos y análisis de necesidades).

En la convocatoria de 2009 de la agencia nacional española (OAPEE), hallamos las siguientes ofertas:

Comenius	
Asociaciones escolares multilaterales	entre centros educativos con el fin de desarrollar proyectos educativos conjuntos para alumnado y profesorado. Deben incluir centros educativos de al menos tres países participantes en el PAP, debiendo ser al menos uno de ellos miembro de la UE.
Asociaciones escolares bilaterales	entre centros educativos con el fin de desarrollar proyectos educativos conjuntos para alumnado y profesorado. Sólo son posibles con un claro enfoque lingüístico. Se realizan entre dos centros educativos y deben incluir necesariamente un intercambio recíproco de alumnado.
Cursos de formación	para profesorado y otro tipo de personal docente para contribuir a la mejora de la calidad de la educación infantil, primaria y secundaria.
Ayudantías	para futuros profesores y profesoras de cualquier materia para comprender mejor la dimensión europea en el proceso de enseñanza.
Visitas preparatorias	para actividades de movilidad con vistas a desarrollar una asociación escolar.
Asociaciones Comenius-Regio	entre instituciones locales y regionales con responsabilidad en la educación escolar para fomentar la cooperación interregional a nivel europeo.
Proyectos multilaterales	para elaborar, promover y difundir las mejores prácticas en materia de educación, nuevos métodos y materiales didácticos, así como desarrollar, promover y difundir cursos de formación para el profesorado
Redes multilaterales	dirigidas a elaborar ofertas educativas en la disciplina o ámbito temático correspondiente, por propio interés o por el de la educación en un sentido más amplio
Medidas de acompañamiento	para financiar actividades diversas no elegibles en las diferentes acciones, pero claramente encaminadas a conseguir los objetivos de Comenius y del Programa de aprendizaje permanente.

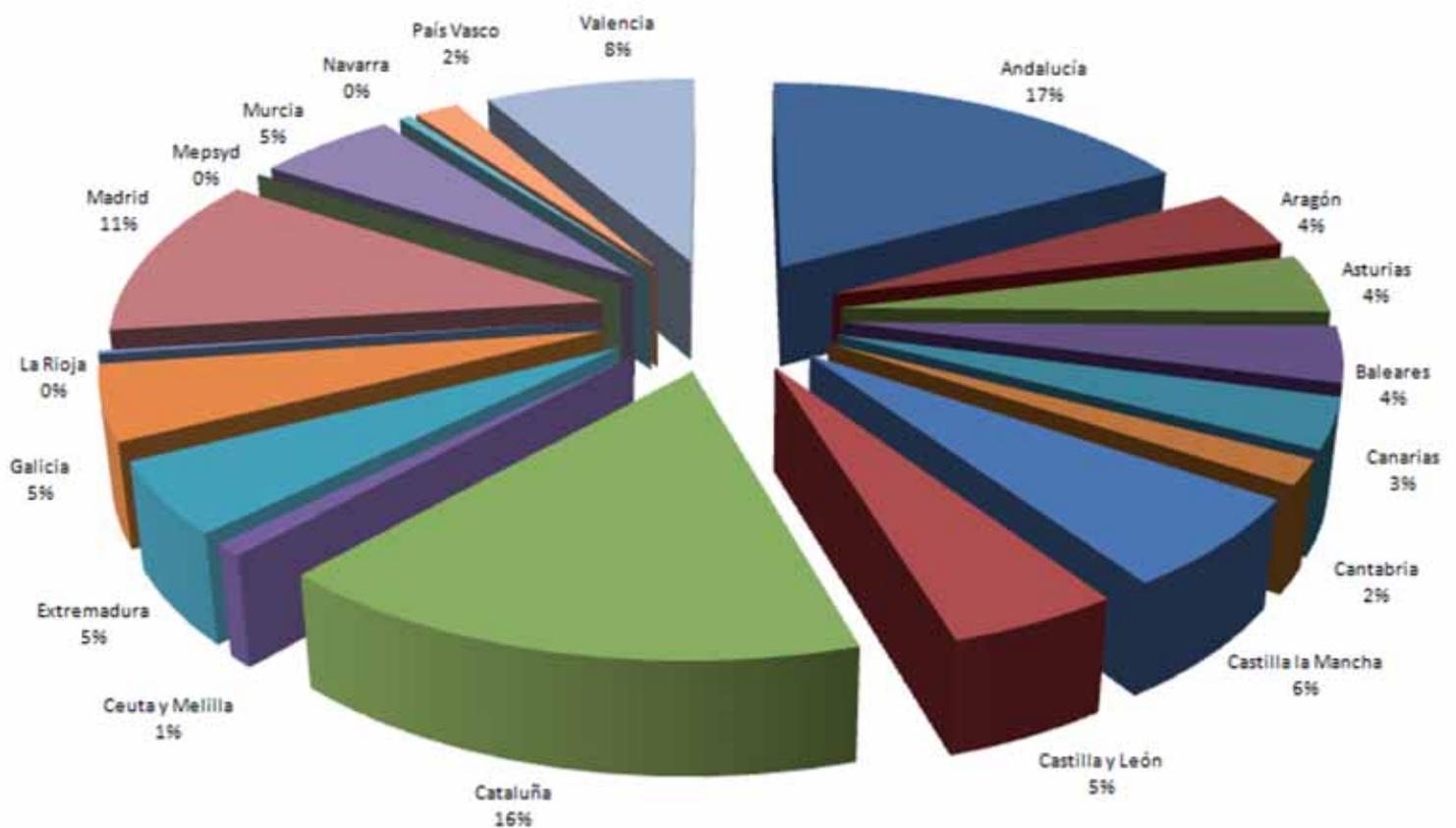
De todas ellas nos ceñiremos al análisis detallado de las Asociaciones escolares. A partir de las listas públicas en las que se detallan las solicitudes aceptadas, en reserva, rechazadas y no elegibles, tanto referente a las asociaciones multilaterales como a las bilaterales, se han confeccionado los cuadros que siguen en los que puede observarse el detalle de cada grupo por comunidad autónoma y posibilidades. También se halla un

gráfico de las solicitudes aceptadas por autonomías y con el porcentaje respecto al total correspondiente. Seguidamente se puede encontrar un nuevo gráfico donde comparar los valores absolutos de los distintos tipos de solicitudes. Finalmente se ha elaborado una comparación entre las solicitudes aprobadas y la población de cada comunidad autónoma, cuyos resultados se representan en el último gráfico.

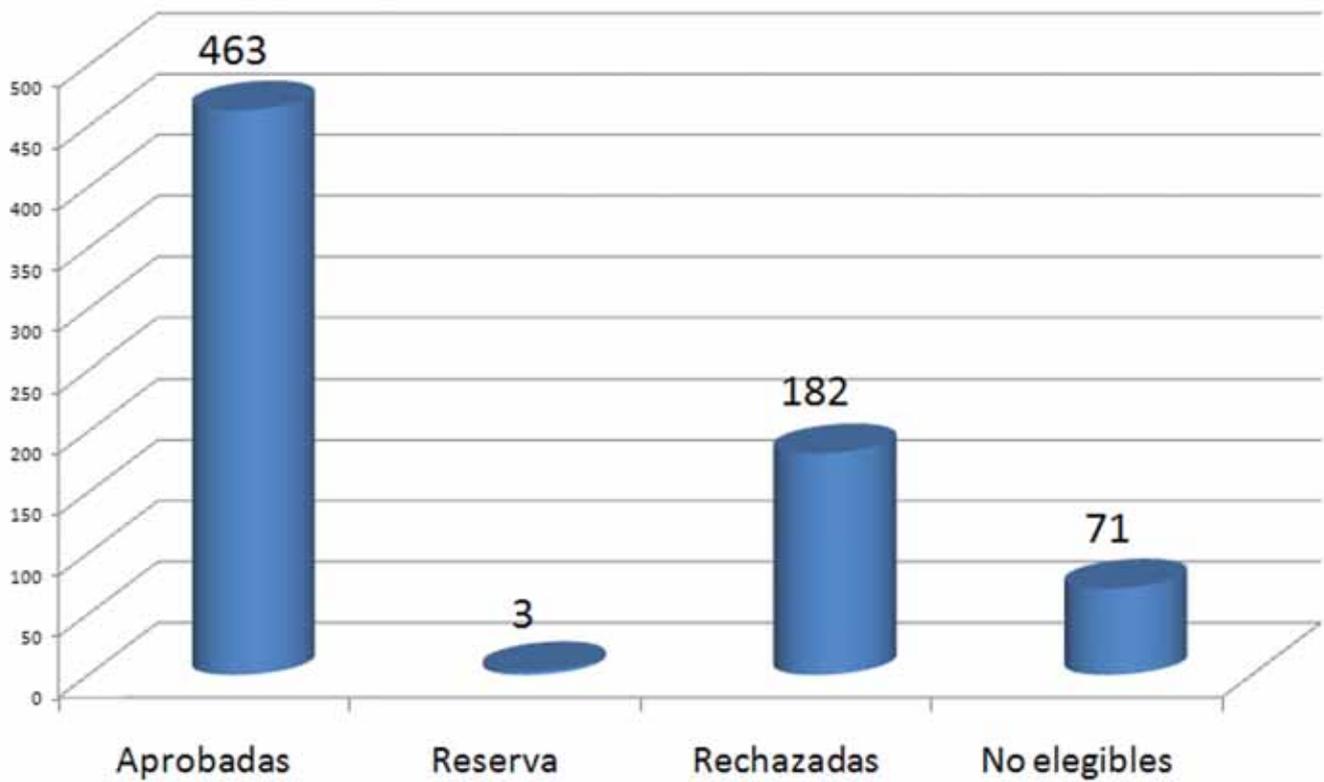
Asociaciones multilaterales. Convocatoria 2009

	Aprobadas					Reserva			Rechazadas					No elegibles						
	8.000 €	11.000 €	14.000 €	20.000 €	TOTAL	14.000 €	20.000 €	TOTAL	No tiene el número mínimo de socios elegibles requerido	Falta de calidad	Renuncia	Falta de presupuesto	No tiene el número mínimo de países requerido	TOTAL	No ha cumplimentado la solicitud en línea	Fuera de plazo	No ha presentado ninguna solicitud en papel	La solicitud no se ha presentado en la lengua de trabajo de la asociación	No es un centro elegible	TOTAL
Andalucía	6	29	44	79					31	5	1			37	12	2	1			15
Aragón	2	10	7	19					4	1				5	2	1	1			4
Asturias	5	6	8	19					2					2						0
Baleares	2	6	10	18					5	2				7						0
Canarias	0	7	9	16					5	1		1		7	2			1		3
Cantabria	1	2	5	8										0						0
Castilla la Mancha	1	11	17	29					10	3	1	1	1	16	10					10
Castilla y León	2	7	13	22	1		1		10	2	1			13	4	1				5
Cataluña	3	39	34	76		1	1		22	10				32	9			2	1	12
Ceuta y Melilla	0	2	2	4					1	1				2						0
Extremadura	0	7	16	23					7	2	1			10						0
Galicia	2	9	13	24					11	2	1			14	7	1		1		9
La Rioja	0	0	1	1										0						0
Madrid	1		24	27	52				14	4				18	7	1	1		1	10
Mepsyd									1					1						0
Murcia			19	6	25				4	1		1		6						0
Navarra			1	1	2				1		1			2						0
País Vasco	1			7	8		1	1	4					4						0
Valencia	1	3	11	23	38				4	1	1			6	3					3
TOTAL	2	28	190	243	463	1	2	3	136	35	7	3	1	182	56	6	3	4	2	71

Solicitudes multilaterales aprobadas



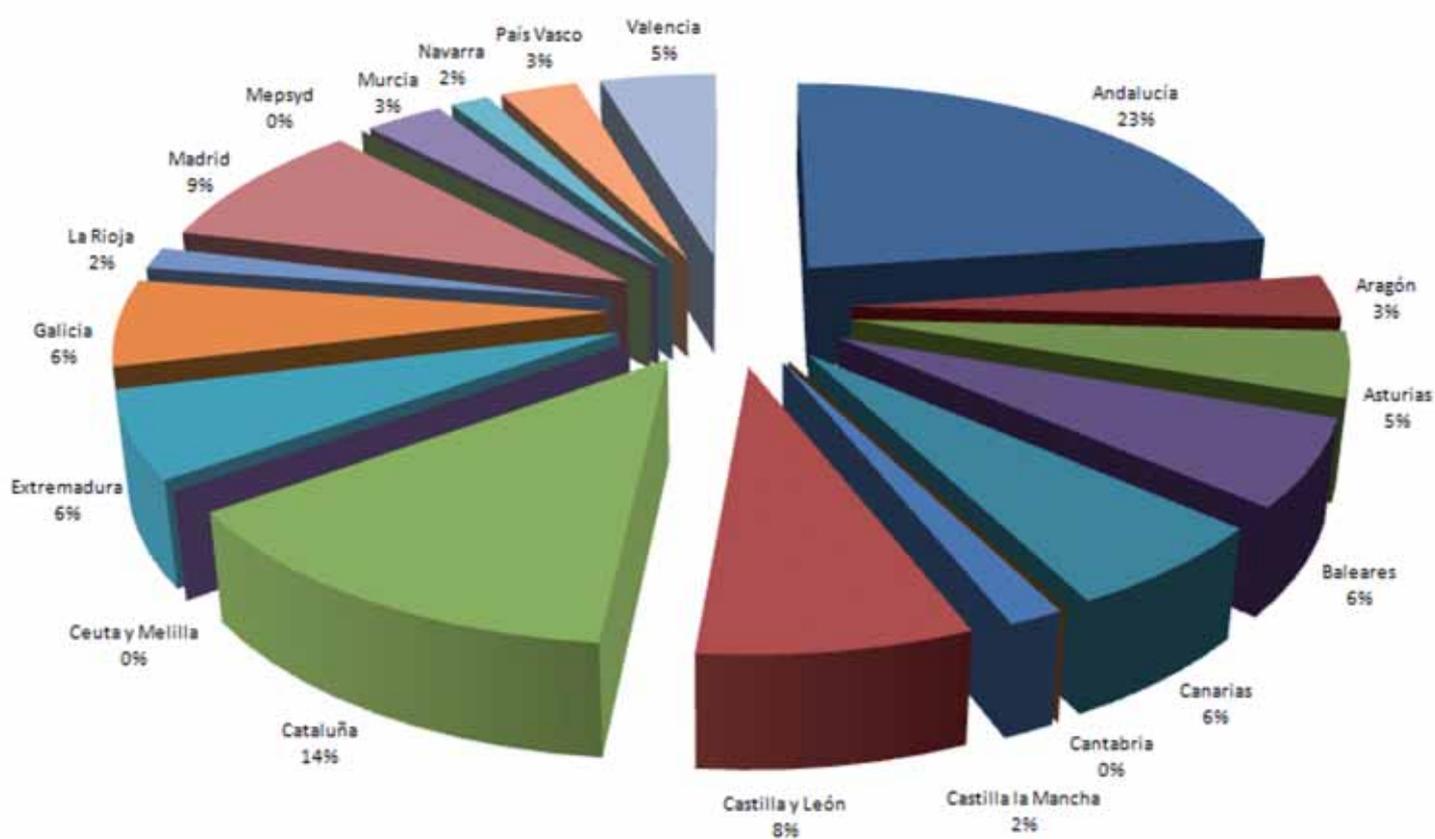
Solicitudes multilaterales



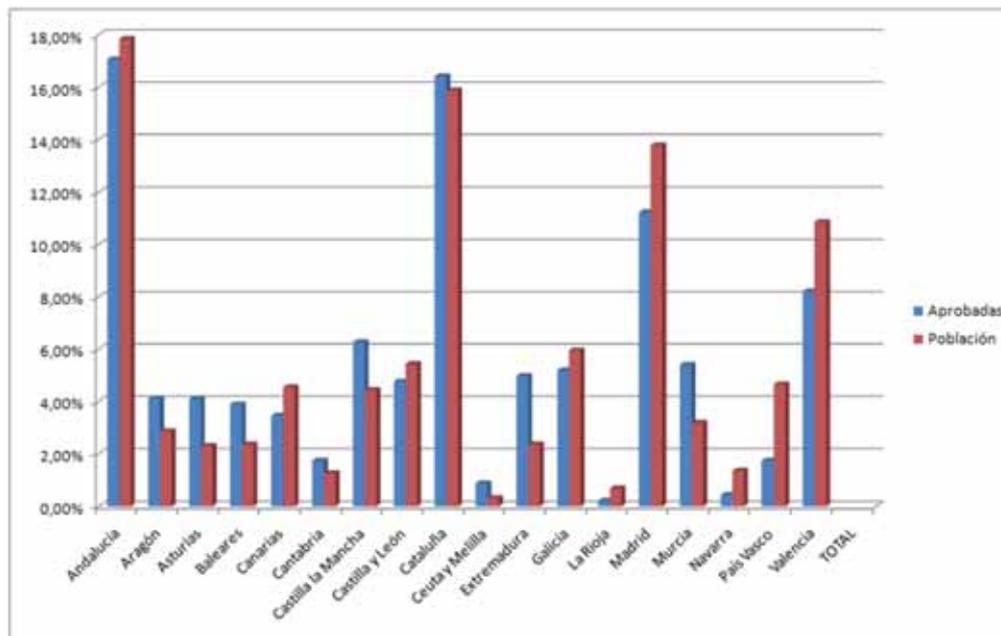
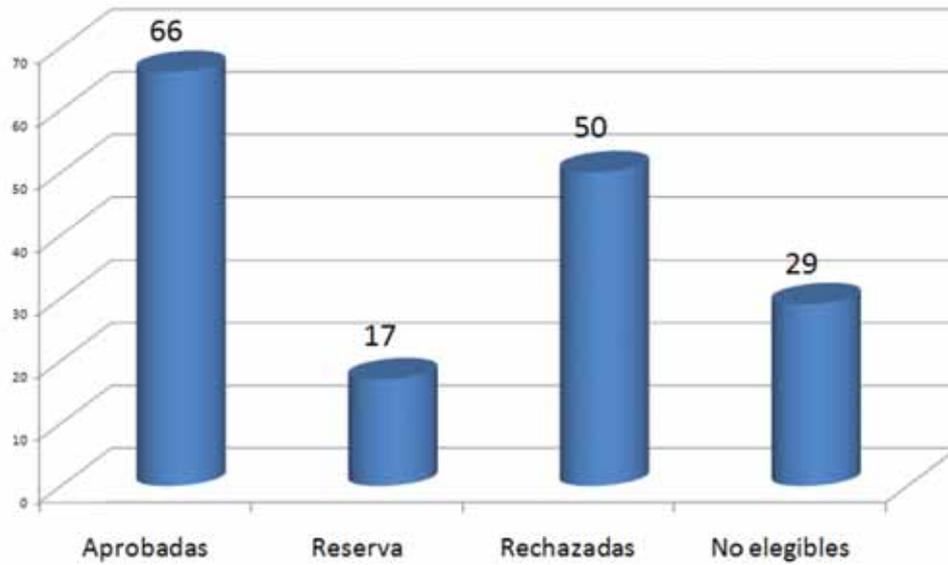
Asociaciones bilaterales. Convocatoria 2009

	Aprobadas			Reserva			Rechazadas					No elegibles						
	14.000 €	20.000 €	TOTAL	14.000 €	20.000 €	TOTAL	El socio lo ha rechazado	El socio lo rechaza por falta de calidad	El socio lo rechaza por no recibir aplicación en su país	El socio lo rechaza por ser su centro no elegible	Falta de presupuesto en el país asociado	TOTAL	No ha cumplimentado la solicitud en línea	Fuera de plazo	No ha presentado ninguna solicitud en papel	La solicitud no se ha presentado en la lengua de trabajo de la asociación	No cumple requisitos administrativos nacionales	TOTAL
Andalucía	4	11	15	2	6	8	5	4	1	3		13	5	1	2	2	1	11
Aragón	1	1	2			0						0						0
Asturias		3	3	1		1						0	1					1
Baleares	3	1	4		1	1				1		1						0
Canarias	3	1	4			0	2					2	2					2
Cantabria			0			0						0						0
Castilla la Mancha		1	1			0	1	1	1			3			1	1		2
Castilla y León	1	4	5	2		2		2	1	3		6	1					1
Cataluña	2	7	9	1		1	4		2		2	8				3		3
Ceuta y Melilla			0			0						0						0
Extremadura	2	2	4		1	1		3			1	4						0
Galicia	2	2	4		1	1				1		1	2			2		4
La Rioja		1	1			0						0				1		1
Madrid	1	5	6		1	1	1	2		2		5	1					1
Mepsyd			0			0						0						0
Murcia		2	2			0						0						0
Navarra		1	1			0						0						0
País Vasco		2	2		1	1		1				1				1		1
Valencia	2	1	3			0	3	2			1	6				2		2
TOTAL	21	45	66	6	11	17	16	15	5	10	4	50	12	1	3	12	1	29

Solicitudes bilaterales aprobadas



Solicitudes bilaterales



En el análisis de los datos y gráficos mostrados, cabe señalar los siguientes aspectos principales:

- En el caso de las asociaciones multilaterales, la causa más frecuente de rechazo, con mucha diferencia, es carecer del número mínimo de socios elegibles requerido. Probablemente haya que buscar la razón en el rechazo de alguno de los socios.
- La segunda causa de rechazo es la falta de calidad del proyecto según los evaluadores de la agencia. De todas formas sólo representan el 19% del total de proyectos rechazados.
- En cuanto a las solicitudes no elegibles, también existe una causa importante que es la falta de cumplimentación en línea de la solicitud (79% del total). La falta de práctica en el uso de las aplicaciones telemáticas parece el origen del problema. En próximas convocatorias, seguro que el porcentaje desciende en picado.
- Al observar la distribución por comunidades autónomas de las solicitudes aprobadas, se aprecia un primer grupo (formado por Andalucía y Cataluña) con más del 15% del total, seguidamente se sitúan Madrid y Valencia con alrededor del 10%, el resto de comunidades poseen el 6% como máximo.
- Casi el 65% de las solicitudes presentadas resultaron aprobadas y tan sólo un 25% fueron rechazadas.
- Referente a las asociaciones bilaterales, hasta un 62% de las solicitudes rechazadas, se debe a un rechazo del socio sin más o por falta de calidad. Este hecho no deja de ser sorprendente, ya que si se presenta el formulario de una asociación bilateral, parecería lógico que ambos socios estuvieran de acuerdo en el proyecto.
- A la falta de cumplimentación en línea de la solicitud, como causa de no elegibilidad, se une, con los mismos valores, que no se haya presentado en la lengua de trabajo de la asociación.
- Por comunidades autónomas, en esta ocasión Andalucía destaca con claridad con un 23%, le sigue Cataluña con el 14%. El resto de comunidades, lideradas por Madrid, no alcanza ya el 10%.
- Tan solo un 41% de las solicitudes presentadas resultaron aprobadas, apenas 10 puntos porcentuales más que las rechazadas.
- La comparación entre las solicitudes multilaterales aprobadas por comunidades autónomas y la población estimada en 2010, presente en el último gráfico, refleja una notable concordancia en general. Curiosamente, de las 17 comunidades más Ceuta y Melilla, hallamos 9 en las que prevalecen las solicitudes aprobadas a la población y en otras 9 ocurre lo contrario.

Cada agencia nacional hace públicos sus resultados de modo particular y distinto de las demás. Con los datos de algunas agencias se ha podido preparar el cuadro siguiente a fin de poder comparar los presupuestos en distintos países.

Asociaciones multilaterales. Convocatoria 2009

Resumen presupuestario

	España	Alemania	Reino Unido	Italia	Polonia	Francia
TOTAL solicitudes	648	*	737	972	852	456
Solicitudes en reserva	3			10		
Solicitudes rechazadas	182	*	235	424	462	123
Solicitudes aprobadas	463	575	502	538	390	333
6.000 €				5	*	
8.000 €	2	2			*	
9.000 €			8		*	9
11.000 €	28				*	
10.000 €				14	*	
12.000 €		9			*	
14.000 €	190		35	175	*	17
16.000 €		191			*	
17.000 €			227		*	
18.000 €					*	95
20.000 €	243	373		344	*	
22.000 €			232		*	
25.000 €					*	212
TOTAL:	7.844.000 €	10.640.000 €	9.525.000 €	9.500.000 €	7.972.570 €	7.329.000 €

* Datos no disponibles

Llama la atención la diversidad en los valores de las ayudas concedidas por los diferentes países. Si bien en todos los casos encontramos 4 posibilidades, no hay dos países, entre los estudiados, que presenten las mismas cantidades.

En general, los dos grupos de ayudas menores son mucho menos numerosos que los otros dos, y, de éstos, el grupo más grande corresponde siempre a la ayuda más cuantiosa.

En valores absolutos sorprende que Francia tenga el número más bajo de solicitudes aprobadas, así como el presupuesto menor.

De todas formas, no puede hablarse de diferencias excesivamente significativas entre los países estudiados.

Al valorar los totales adjudicados, hallamos a Alemania en cabeza con más de 10,5 millones de Euros, seguramente a causa de su mayor población. En el segundo grupo se encuentran el Reino Unido e Italia con alrededor de 9,5 millones de Euros. Finalmente, el tercer grupo de los países estudiados está constituido por Polonia, España y Francia (por este orden) con más de 7 millones de Euros.

Bibliografía

Agencia nacional alemana
<http://www.kmk.org/pad/home.html>
 Agencia nacional francesa
<http://www.europe-education-formation.fr>
 Agencia nacional del Reino Unido
<http://www.lifelonglearningprogramme.org.uk>
 Agencia nacional italiana
<http://www.programmallp.it>
 Agencia nacional polaca
<http://www.frse.org.pl>
 Comisión europea
http://ec.europa.eu/index_es.htm#top

Gráficas
 Elaboración propia

INE (Instituto Nacional de Estadística)
<http://www.ine.es/>
 OAPEE
<http://www.oapee.es/oapee/inicio.html>

COMPETENCIA MATEMÁTICA

LLUÍS SEGARRA

MATEMÁTICO. GRUPO QUINZET

Presentación

Podemos definir como competencia matemática el conjunto de conocimientos, habilidades, disposiciones y conductas que posee una persona y que le permiten culminar con éxito una actividad. Dicha habilidad, o atributo personal de la conducta de un sujeto, puede definirse como característica de su comportamiento, que, orientado a la tarea que realiza, puede clasificarse de forma lógica y fiable.”

El término competencia matemática se utiliza actualmente para realzar la utilización funcional y práctica del conocimiento matemático en las nuevas didácticas. En situaciones diversas y de manera variada, se le plantea a nuestro alumnado la resolución de forma reflexiva y basada en una comprensión profunda de cuestiones relativas no sólo a una materia determinada sino a todo su entorno.

Es cierto que para realizar una propuesta de este tipo, se requieren una gran cantidad de conocimientos matemáticos, de habilidades y destrezas que forman parte de la definición de competencia. Es por este motivo por el que competencia matemática no debe limitarse al conocimiento de la terminología, datos y procedimientos matemáticos, aunque, lógicamente, debe incluirlos, ni a las destrezas para realizar ciertas operaciones, sino de su relación y aplicación con muchas otras materias.

Del análisis de estas definiciones puede concluirse que las competencias matemáticas tienen que ser:

1. Serán características permanentes del alumnado. Estas se pondrán de manifiesto cuando se ejecute cualquier tarea o se realice un proyecto educativo.
2. Estarán relacionadas con la ejecución correcta de una actividad, sea de aprendizaje, funcional o de otra índole.
3. Podrán ser generalizables a más de una actividad.

La competencia matemática comporta la combinación creativa de todos los elementos presentes en el planteamiento del reto en respuesta a las condiciones que imponga una situación externa.

De hecho, las Competencias combinan en sí, algo que los constructos psicológicos tienden a separar, a sabiendas de la artificialidad de la separación: lo cognoscitivo (conocimientos y habilidades), lo afectivo (motivaciones, actitudes, rasgos de personalidad), lo psicomotriz o conductual (hábitos, destrezas).

Nuestra propuesta competencial fue la de un diseño de un modelo de investigación matemática que surgió en la ciudad

de Sevilla, en un paseo por la nueva urbanización de la Plaza de la Alameda de Hércules, al observar la gran cantidad de elementos geométricos que existen en esa plaza y en su entorno.

Relatamos la experiencia que desarrollamos como posible modelo de investigación en clase sobre una materia muy representativa: La Geometría.

Introducción

Mucho antes de proponer la salida recogimos abundante documentación sobre la Alameda de Hércules.

Recopilamos información, utilizando distintas fuentes, (habitantes de la zona, familiares, bibliotecas, internet, etc), de la historia de la Plaza de la Alameda de Hércules.

Buscamos También información sobre Julio César y sobre Hércules.

Con todo el material disponible presentamos el estudio realizado a través de diversos medios: exposición con murales, conferencias, presentaciones informáticas,...

Un breve resumen a nivel orientativo o de ejemplo podría ser el texto siguiente:

“La plaza de la Alameda de Hércules fue la construcción urbanística más destacable de la ciudad de Sevilla en el siglo XVI. Fue construida el año 1754, en una zona pantanosa que se cubría de agua durante las temporadas de lluvia y que en las épocas calurosas de los meses de verano era un foco de infecciones que provocaba diversas enfermedades. Francisco Zapata, Conde de Barajas, fue el responsable de sanear la zona desecando la laguna existente en ese lugar hasta convertirla en un paseo, que pobló con árboles, y organizó grandes avenidas en las cuales se instalaron tres fuentes, decoradas con columnas y sobre ellas se colocaron las esculturas de Julio César y de Hércules.



En la actualidad la plaza de la Alameda de Hércules ha perdido la fisonomía que tenía. En otoño del año 2006 se comenzó a realizar el Proyecto de regeneración y adecuación de la Alameda de Hércules diseñado por el arquitecto Elías Torres cuya intención fue restituir su imagen histórica.

Se construyó sobre el suelo un juego de niveles que ha permitido disponer de una gran superficie y poder realizar actuaciones culturales. Dentro del marco del proyecto urbanístico fueron diseñadas tres depresiones en el terreno delimitadas por un pavimento esmaltado por el que cae una fina lámina de agua que tiene la misión de hacer a las veces de fuente."



El pavimento utilizado tanto en las zonas planas como en las tres depresiones se diseñó a partir de una forma geométrica ciertamente curiosa: el hexágono irregular convexo.

Precisamente el descubrimiento de la forma curiosa que tenía la baldosa fue el detonador para realizar esta actividad competencial.



Desarrollo de la investigación

Nuestra propuesta fue la siguiente:

Los chicos y chicas, provistos de una cámara de fotografía digital, salieron del centro con el objetivo de realizar un "Safari Matemático", en la Plaza de la Alameda de Hércules. Esta actividad consistía en "cazar" imágenes geométricas de la plaza recién urbanizada para poderlas observar y posteriormente investigar sus características geométricas.



No creímos conveniente realizar excesivas actividades como medir las dimensiones de la plaza, de las columnas, elaborar planos sobre el barrio, estudiar las características de los comercios que rodean la plaza, etc - para no dispersar demasiado el objetivo inicial de la investigación: encontrar elementos geométricos y, sobre todo, un par de ellos: la baldosa característica de la Plaza de la Alameda de Hércules y los pilares que sirven de protección para que los vehículos de cuatro ruedas no invadan la zona peatonal

Empezamos con la baldosa de la Plaza de la Alameda: copiamos la fotografía en una hoja de papel DIN A4 o la observamos sobre la pantalla del ordenador; posteriormente dibujamos su forma geométrica. La primera pregunta que sugerimos sobre el diseño de la baldosa es ésta: "¿De qué figura geométrica elemental está compuesta la baldosa?"



No es difícil encontrar la respuesta: "Está compuesta de cuatro triángulos equiláteros iguales"

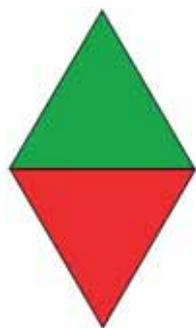
Investigación de las baldosas que hay en el suelo de nuestras calles. En el momento de descubrir el tipo de baldosa, nos preguntamos si existían muchas baldosas diferentes en las ciudades de nuestro país.

Encontramos fotografías de diversas baldosas y pudimos comprobar que todas ellas estaban compuestas por cuadrados, triángulos equiláteros o composiciones o deformaciones de las figuras anteriores.



En este momento se propuso iniciar una nueva investigación paralela también relacionada con las baldosas de la Alameda de Hércules: la obtención de figuras planas a partir de triángulos equiláteros iguales.

Construcción de figuras planas a partir de triángulos equiláteros.



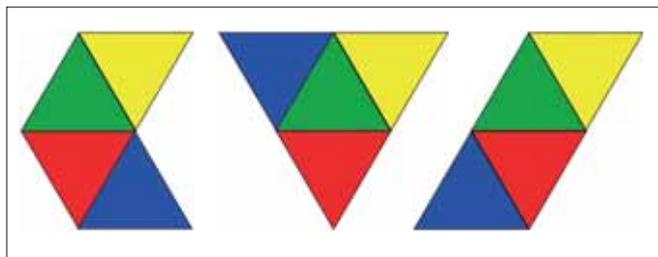
Construimos triángulos equiláteros iguales de cartulina; propusimos la construcción de figuras diferentes a partir de dos triángulos. La condición era que los triángulos iguales debían de tener una conexión: por lo menos, un lado común.

Con dos triángulos sólo se podía obtener una figura: un rombo. Por influencia anglosajona a la figura plana obtenida también se le da el nombre de "diamante".

Proponemos a continuación encontrar todas las soluciones posibles de figuras construidas con tres triángulos equiláteros iguales.

Solo existe una solución. La figura obtenida recibe el nombre de "triamante".

En cambio si buscamos todas las soluciones para obtener figuras con cuatro triángulos equiláteros iguales obtendremos tres figuras. Estas tres figuras equivalentes, es decir, que tienen la misma superficie y diferente forma, se denominan "tetramantes".



Entre los tres tetramantes es fácil reconocer la forma de nuestra baldosa. Así que podremos observar que la baldosa de la

Alameda de Hércules está formada por cuatro triángulos equiláteros iguales.

Volviendo a los tres tetramantes obtenidos. Con material como Polydron¹ o Magformers², proponemos una pequeña investigación: Representaremos con piezas que tienen forma de triángulos equiláteros, los tres tetramantes y preguntaremos: ¿Qué figuras cerradas y rígidas se pueden obtener a partir de los desarrollos de los tres tetramantes?

La respuesta correcta será la siguiente: Se puede obtener con el desarrollo de la figura 1, un poliedro abierto y flexible, y con los desarrollos de las figuras 13 y 14 un poliedro regular: El Tetraedro.

Poliedros regulares

El tetraedro es, de los cinco poliedros regulares, el que tiene menor número de caras: 4 triángulos equiláteros.

Los poliedros son sólidos cuyas caras son polígonos regulares.

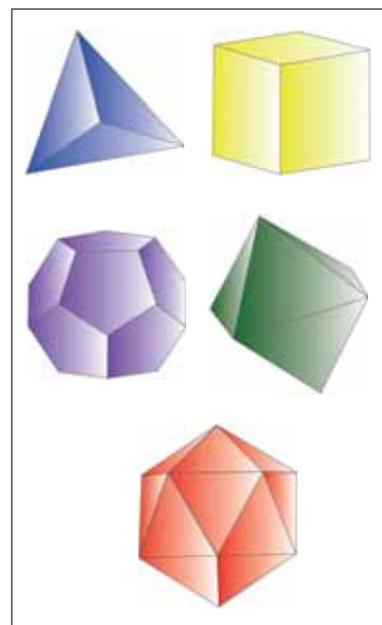
Este grupo de figuras tridimensionales ya era conocido por Euclides (330 a.C.)

Estos cinco sólidos estuvieron acompañados de cierto misticismo. Se asociaban con los cuatro elementos primarios y con el Universo y reciben el nombre de sólidos platónicos.

Los cinco poliedros regulares son:

1. El Tetraedro: Formado por tres triángulos equiláteros. Es el que tiene menor volumen de los cinco en comparación con su superficie. Representa el elemento fuego. Está formado por 4 caras, 6 aristas y 4 vértices

2. El Hexaedro o Cubo: Formado por seis



¹ Polydron: Piezas encajables de plástico que nos permiten construir poliedros.

² Magformers: Piezas de plástico, con imanes en sus lados que permiten conectarlas para construir poliedros.

cuadrados. Permanece estable sobre su base. Por eso representa el elemento tierra. Está formado por 6 caras, 12 aristas y 8 vértices.

3. El Octaedro: Formado por ocho triángulos equiláteros. Gira libremente cuando se sujeta por vértices opuestos. Por ello, representa al aire en movimiento. Está formado por 8 caras, 12 aristas y 6 vértices.

4. El Icosaedro: Formado por veinte triángulos equiláteros. Es el que tiene mayor volumen en relación con su superficie y representa el elemento agua. Tiene 20 caras, 30 aristas y 12 vértices.

5. El Dodecaedro: Formado por doce pentágonos regulares. Corresponde al Universo, pues sus doce caras pueden albergar los doce signos del Zodíaco. Tiene 12 caras, 30 aristas y 20 vértices. Platón de este poliedro dice "Quedaba aún una sola y única combinación; Dios se sirvió de ella para el Todo cuando esbozó su disposición final"

Para Platón la belleza de los poliedros regulares no solamente reside en su apariencia física, sino en el marco del pensamiento matemático.

Después de presentar los Sólidos de Platón podemos sugerir la lectura de la historia del envase "Tetrabrik".

La historia del envase Tetrabrik

Tetra Pak es una empresa de origen sueco líder de la industria del envasado, fundada en 1959 por el Dr. Ruben Rausing, quien inventó un revolucionario envase para alimentos líquidos en forma de tetraedro, ya que es el poliedro que tiene menor

volumen en comparación con su superficie.

Este envase nace del concepto básico que consiste en formar un tubo a partir de un rollo de papel recubierto de plástico y aluminio, para después llenarlo y sellarlo con un pliegue inferior y otro perpendicular al primero, consigue transformar un cilindro en un tetraedro garantizando al mismo tiempo, la máxima higiene. Por sus indiscutibles ventajas de resistencia, durabilidad, higiene y economía, al



envase Tetra Pak se le abrieron las puertas de todos los mercados del mundo

El Tetra Pak fue un revolucionario envase usado para guardar y transportar leche. Rausing estuvo trabajando en el diseño desde 1943,

Los envases iniciales con forma de tetraedro tenían un grave problema:

no se podían apilar; por ese motivo en 1963 la compañía introduce el Tetra Brik, un envase rectangular (brik significa ladrillo en inglés).

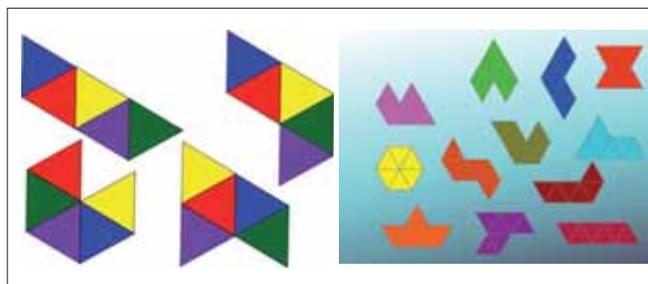
Si desmontamos un envase tetrabrik podremos observar que también tiene forma de tubo. Este envase tiene una gran ventaja respecto al anterior ya que se pueda apilar sin problemas reduciendo por consiguiente el espacio de almacenaje.

Antes de su muerte en 1983, Ruben Rausing fue el mayor millonario de Suecia.



Construimos Imantes

Si continuamos construyendo figuras planas a partir de triángulos equiláteros iguales, podremos conseguir a continuación de los tetramantes, los cuatro pentamantes posibles (formados



por cinco triángulos equiláteros iguales), los doce escamantes posibles (formados por seis triángulos equiláteros iguales), etc.

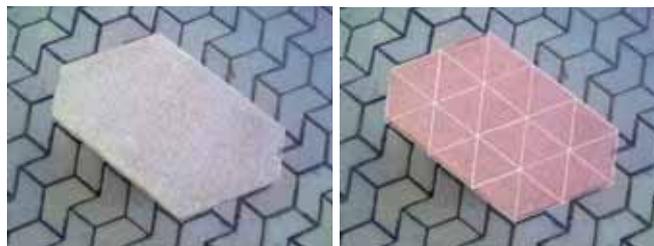
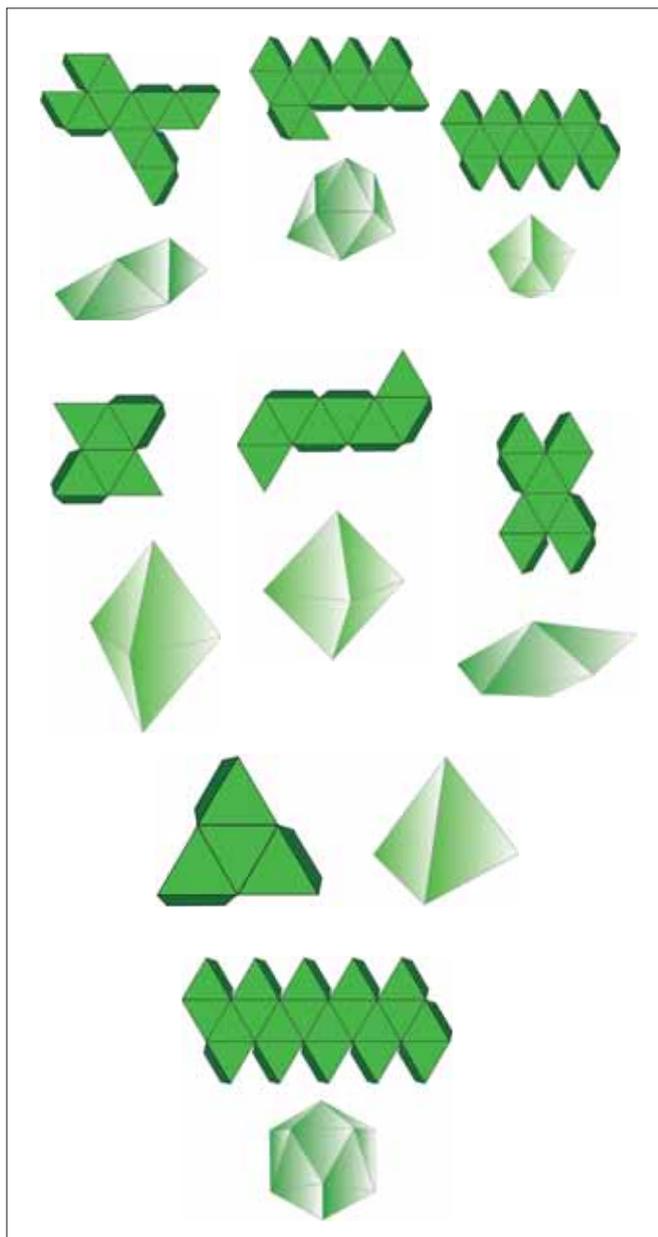
En este punto se puede proponer una nueva investigación. Hacemos la pregunta siguiente: ¿Cuántas figuras planas formadas por triángulos equiláteros son desarrollos posibles de poliedros, tanto regulares como irregulares?

Obtendremos ocho desarrollos que corresponden a po-

lledros, tres regulares y cinco irregulares. Estos poliedros reciben el nombre de Deltaedros.

Los Deltaedros

Se llaman deltaedros a los cuerpos sólidos que sólo están formados por triángulos equiláteros: el Tetraedro, el Octaedro, Icosaedro y del grupo de los sólidos de Johnson están la Dipirámide triangular, la Dipirámide pentagonal, la Dipirámide cuadrangular giroelongada, el Disenoide snub y el Prisma triangular triaumentado.



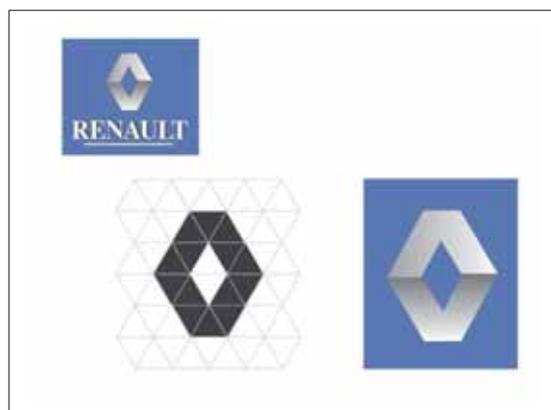
Otros elementos geométricos de la Plaza de la Alameda de Hércules.

Hemos comentado las actividades e investigaciones geométricas que podíamos realizar a partir de la baldosa, elemento que constituye el elemento geométrico más característico de la plaza de la Alameda de Hércules. Pero hemos dejado para el final un segundo elemento singular: los pilares que impiden la circulación de vehículos en las zonas peatonales de la plaza.

Las fotografías nos permitieron descubrir qué forma geométrica tenían y también observar que las caras paralelas horizontales también correspondían a una estructura equilátera.

El estudio puede partir de la fotografía de una de esas caras y contando con la ayuda de diferentes tramas equiláteras.

Una de la manera original y barata para conseguir los instrumentos de investigación consiste en dibujar, con la ayuda de un programa informático de diseño vectorial, como puede ser Corel o Adobe Illustrator, el diseño de pauta equiláteras de distinto tamaños, es decir, a partir de triángulos equiláteros iguales. Los fotocopiarnos sobre papel de acetato y conseguiremos de esta manera tramas que superponemos sobre la fotografía de la base, como indica la fotografía, hasta hacer coincidir la trama con la fotografía.



Como complemento de la anterior investigación se puede proponer la siguiente actividad: a partir de logotipos de marcas comerciales encontrar cuales de ellos están constituidos por una red o trama equilátera.

A simple vista encontramos unos cuantos logotipos diseñados a partir de tramas equiláteras; la propuesta continúa ampliando la búsqueda a otros logotipos familiares y que habi-

tualmente nos encontramos en la publicidad callejera y en los espacios publicitarios de prensa y televisión.

Podíamos continuar con otras investigaciones a partir de elementos de la plaza de la Alameda de Hércules, pero nuestro objetivo es el de ejemplificar un modelo competencial aplicable a otros aspectos geométricos de nuestro entorno.



CARMEN DE BURGOS, COLOMBINE PERIODISTA Y ESCRITORA OLVIDADA EN LA EDAD DE PLATA.

JOSEFINA DE ANDRÉS ARGENTE

LICENCIADA FILOLOGÍA HISPÁNICA. PROFESORA AGREGADA DE I.E.S.

Carta de presentación

Parafraseo el título de la biografía sobre la escritora realizada por la catedrática Concepción Núñez Rey, que es una de las aportaciones realizadas a finales del S. XX para la recuperación de esta figura importante, en el panorama cultural del país en las primeras décadas de dicho siglo. No en vano, esta labor de investigación de Núñez Rey le valió el premio A. Domínguez Ortiz de Biografías en el año 2005. Pero a pesar del esfuerzo de algunos estudiosos, resulta sorprendente lo olvidada y marginada que estuvo y se mantiene, esta figura señera del pensamiento radical español de principios del siglo pasado, que con su gran potencia intelectual y fuerte personalidad fue la primera mujer en romper barreras y convencionalismos en diversos ámbitos profesionales y sociales.

Carmen de Burgos Seguí abarcó amplios dominios en el campo literario, periodístico, cultural y político: creó más de un centenar de cuentos, novelas cortas y novelas largas; editó numerosos estudios literarios, entre los que destacan los dedicados a Larra, al poeta italiano Giacomo Leopardi, o la revisión de la novela de caballerías *Amadís de Gaula*; publicó manuales de uso práctico y de diferente índole, desde *Modelos de cartas*, *La mujer jardinero*, *El arte de seducir*, *La cocina moderna*, *La cocina práctica*, etc. Realizó traducciones, como *Historia de mi vida* de Hellen Keller; de numerosas novelas (John Ruskin, Emilio Salgari, Max Nordau, Paul Margueritte, Gerardo de Nerval, Ana de Castro Osorio, Leon Tolstoi y otro largo etcétera). Como periodista fue la primera redactora de un periódico, *El Diario Universal* de Madrid, con sección fija y en donde se dio a conocer con el seudónimo de "Colombine". En 1909 será también la primera mujer corresponsal de guerra, en Marruecos. Como articulista y conferenciante fue requerida en otras publicaciones y foros españoles, europeos y americanos. También concitó odios y críticas feroces entre sus contemporáneos conservadores, siendo diana de esas críticas por su gran desparpajo y sus pretensiones de igualdad con los hombres.

Fue pionera en la defensa de la igualdad de la mujer, promoviendo campañas contra leyes y situaciones discriminatorias. Son de resaltar: la encuesta realizada en 1904 sobre el divorcio –la primera realizada en el país sobre este tema–; la abolición de la pena de muerte y del artículo 438 por el que se mandaba al destierro al marido, en caso de matar a la mujer adúltera; campañas pidiendo el sufragio universal; es la primera escritora en tratar la homosexualidad femenina...

La primera pregunta que cabe hacerse es ¿por qué tantos años de silencio y marginación ante una escritora y periodista, contemporánea de la Generación 98 y del Novecentismo, de reconocido prestigio intelectual en su época? La pregunta obvia, obtiene una respuesta obvia. Carmen de Burgos asume de forma natural y autodidacta las corrientes librepensadoras que llegaron a nuestro país de la mano del krausismo y de la Institución Libre de Enseñanza, que tanto contribuyeron a la modernización de nuestra sociedad; Radicaliza su ideología, evolucionando desde su moderado feminismo y tibia defensa de la monarquía en su juventud, a un socialismo radical y a ser luchadora republicana y masona, en los últimos años de su vida. Preside organizaciones feministas nacionales e internacionales, milita en política a favor de la República, y termina siendo miembro de una logia masónica. En el terreno personal también rompe convenciones: se separa pronto y muy joven de su marido y durante casi veinte años se une sentimentalmente a Ramón Gómez de la Serna, joven autor veinte años menor que ella. Ante esta carta de presentación, no es de extrañar que el Régimen franquista la incluyera en su Índice de autores prohibidos.

Lenta recuperación

Muerto el dictador, se inicia una lenta recuperación de su figura literaria y de su obra. Inicia esta andadura la hispanista norteamericana Elisabeth Starcevic¹ en el 79, autora de la primera biografía sobre Colombine. Le siguen las primeras ediciones modernas² de algunas de sus novelas cortas, artículos en revistas y periódicos de diferentes autores como, Carmen Bravo-Villasante (1979), Andrés Amorós (1980), A. Martín Martínez (1980, 1981, 1983, 1986), etc. Acercándonos a la década de los noventa se produce un auge en su recuperación histórica y literaria: Concepción Núñez Rey realizada la Introducción y edición de *La flor de la playa* y otras novelas cortas en 1989³, su tesis doctoral sobre dicha autora será publicada por la Universidad Complutense en 1992; Paloma Castañeda recoge también su biografía en *Carmen de Burgos*⁴; aparecen unas "memorias"

¹ Elisabeth Starcevic, *Carmen de Burgos, defensora de la mujer*. Almería: Librería-Editorial Cajal, 1976.

² Se incluye índice de publicaciones modernas al final del artículo.

³ Carmen de Burgos, *La flor de la playa y otras novelas cortas*. Madrid: Editorial Castalia, Biblioteca de mujeres, 1989.

⁴ Paloma Castañeda, *Carmen de Burgos "Colombine"*. Madrid: horas y HORAS, 1994.

ficticias: *Memorias de Colombine* del periodista Federico Utrera⁵; la Junta de Andalucía ha incluido algunas novelas cortas en su Biblioteca virtual, etc. Aún así, esta escritora continúa siendo como intelectual, literata y periodista de su tiempo, una gran desconocida para un público general en la actualidad.

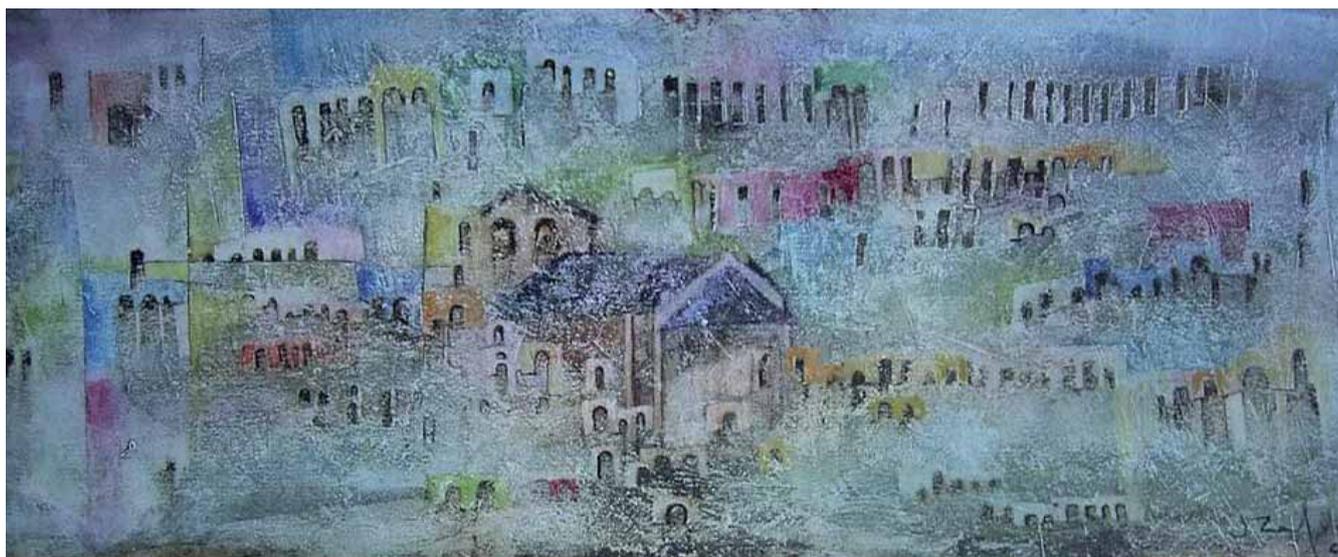
Vida y obra, a grandes rasgos

“En esta tierra mora, en mi inolvidable Rodalquilar, se formó libremente mi espíritu y se desarrolló mi cuerpo. Nadie me habló de Dios ni de leyes y yo me hice mis leyes y me pasé sin Dios. Allí sentí la adoración al panteísmo, el ansia ruda de los afectos nobles, la repugnancia a la mentira y a los convencionalismos”.

Carmen de Burgos, *Al Balcón*, 1910

su capacidad mental. Pero los cambios sociales, ideológicos, que afectarán a las primeras décadas del nuevo siglo, se suceden con una rapidez inusitada.

Nace en Almería el 10 de diciembre de 1867, de familia acomodada, su padre es Vicecónsul de Portugal en la provincia, propietarios de una mina de oro en Rodalquilar, de la que pierden sus derechos al no poder explotarla, y de un cortijo “La Unión”, tan importante este entorno para la formación del imaginario literario de la autora. Aquí pasa su infancia y adolescencia siendo este lugar referente importante en un gran número de sus novelas cortas. Se casó en 1883, a los dieciséis años, con Arturo Álvarez Bustos, cuyo padre era gobernador de Almería, dueño de una imprenta y director de varios periódicos. Tiene cuatro hijos de los que sólo sobrevive su hija María, nacida en 1895. Carmen de Burgos



Juan Zafrá

Su vida es tan sorprendente como su obra. Hoy pasaría desapercibida una mujer que abandona pronto a su marido llevándose a su hija, de formación autodidacta, que obtiene el título de Maestra de Enseñanza Elemental y tres años después el de Enseñanza Superior, que frecuenta reuniones con hombres, y que realiza una carrera política después de consolidarse como escritora. Pero no fue así, ya que esta vida transcurrió en un tiempo donde las mujeres prácticamente no tenían derechos y todavía se cuestionaba, por las inteligencias “preclaras” del país,

achaca las muertes de sus hijos “a su abandono –del marido– y a mi ignorancia”. Mientras su vida matrimonial se desmorona, se va asentando su rebeldía y la necesidad de independencia, va adquiriendo experiencia en el periódico del suegro, comenzando siendo cajista de imprenta y muy pronto cosechará éxitos como articulista. También dará otro paso importante para conseguir esa autonomía personal. En ese mismo año 1895 se presenta como alumna libre en Granada y aprueba el examen de maestra de Instrucción Primaria Elemental y en 1900 figura como Maestra Superior. Se ha separado ya de Arturo, que ha resultado ser una persona tosca, algo violenta y un donjuán provinciano con el que

⁵ Federico Utrera, *Memorias de Colombine*. Almería: HMR, 1998.

la vida en común resulta insoportable. En el censo de Almería de 1899 aparecen ya censadas ella y su hija en el domicilio paterno.

Por esta época ya se postulaba en el país un feminismo moderado, al estilo de Concepción Gimeno de Flaquer, que postulaba el ideal de mujer casada y madre, que no abandonase las funciones propias de su sexo, pero culta, instruida y respetada por su marido e hijos. La burguesía ilustrada apuntaba en esta dirección. Ya se habían celebrado dos Congresos Pedagógicos, el más reciente en 1892, donde se debatieron el papel y la formación

como profesora en la Escuela Normal de Guadalajara, años más tarde consigue el traslado a la de Toledo y finalmente en 1911 consigue la deseada plaza en Madrid, en la Escuela de Artes y Oficios. Durante esta década de los primeros años del siglo veinte, ha pedido sucesivas excedencias y ayudas para su formación, viajando por Europa y Sudamérica, ampliando su mundo y sus conocimientos, pero también, esta actividad incesante, le causará problemas al ser denunciada por abandono de sus tareas docentes, en 1907, cuando estaba vinculada la Escuela Normal de Toledo.

Sus intereses intelectuales se diversifican y apuntan en otras direcciones.

Al poco tiempo de estar instalada en Madrid, con un único libro publicado, *Ensayos literarios* en 1900, comienza a colaborar en *La Correspondencia de España* y en *El Globo*, cuando el canon literario era completamente patriarcal: "ellos son los críticos, los autores respetados, los dueños de los periódicos, editoriales..., no es fácil abrirse camino⁷". En 1903 obtiene una columna fija en *El Diario Universal*, donde Augusto Suárez de Figueroa le asigna el seudónimo de "Colombine", y a finales de ese

José Luis Martín



de la mujer en la sociedad. En este último Congreso destacó en la defensa de posturas más avanzadas la escritora Emilia Pardo Bazán⁶, que será la primera en defender una enseñanza dirigida a beneficiar a la mujer y no pensada en función de la misión que debe cumplir ésta en la sociedad patriarcal; además, añade, la maternidad es una función temporal y no puede someterse a ella toda la vida de una persona. El debate de la función y formación de la mujer era frecuente en la prensa periódica.

Con el cambio de siglo, en 1900, a los 34 años, decide abandonar la capital almeriense en la que se siente acosada por las críticas y los cotilleos, trasladándose a Madrid. Obtiene plaza

año comienza a publicar opiniones de personalidades diversas sobre el divorcio, adquiriendo forma de libro al año siguiente: *El divorcio en España*. Dará conferencias: *La mujer en el periodismo*. En Roma, en 1906, coincide con la literata Concepción Gimeno de Flaquer y pronuncia la conferencia *La mujer en España*. Publica libros prácticos, vinculados a su labor pedagógica, como *La protección y la higiene de los niños*; *Moderno tratado de labores*; *Las artes de la mujer*, etc... Comienza a colaborar con otras publicaciones del país, como *Nuevo Mundo* o *El Heraldo* de Madrid, en donde se mantuvo hasta su muerte.

A principios del siglo se produce un fenómeno editorial

⁶ Emilia Pardo Bazán, *La mujer española y otros artículos feministas*. Madrid: Editora Nacional, 1976.

⁷ *Escritoras y periodistas en Madrid (1876-1926)*; "Oficio de escritoras" (Josefina de Andrés). Madrid: Dirección General de Igualdad de Oportunidades, 2007.

importante para la difusión de la literatura y de la lectura: la colección de novelas cortas y la publicación de cuentos en los diarios. Eduardo Zamacois impulsa una de esas colecciones pioneras "El cuento semanal" (1909-1912), contando con Carmen de Burgos para su colaboración; publica *El tesoro del castillo*; *La pensión ideal*; *El artículo 438*; *El finado*; *El abogado*; *La rampa*... La mujer es el centro de esta producción literaria. Serán mujeres sus personajes principales y las que se enfrenten a las normas y a los convencionalismos absurdos. Sigue publicando en otras colecciones, como "La novela de hoy" y "Los Contemporáneos" (1909-1926): *El veneno del arte*; *Siempre en tierra*; *Los usureros*; *El abogado*; *Don Manolito*; *El desconocido*; *El permisionario*; *Los inadaptados*; *Confidencias*; *El último contrabandista*; *Los huesos de abuelo*; *La tornadiza*, y un largo etc.

Hacia 1906 funda su tertulia literaria "los miércoles de Colombine", muy del gusto de la época y de la que tantas anécdotas –un tanto frívolas y superficiales– nos ha dejado reflejadas Rafael Cansinos-Asséns⁸:

"Se trata de una mujer, de una mujer joven y moderna, que hace campaña en pro del divorcio y habla en círculos republicanos, algo nuevo e interesante que vale la pena ver de cerca... ¡La primera mujer periodista que hace reportajes y no es condesa ni beata como la Pardo Bazán!"...

Por aquí pasarán autores amigos de Colombine, como Vicente Blasco Ibáñez al que le une una estrecha amistad, director de la Editorial Sempere de Valencia con la que colabora y publica asiduamente; los hermanos Casanova: Sofía Casanova, periodista, poeta, novelista, casada con un filósofo polaco, que vive fuera del país, cuando estalla la primera Guerra Mundial, y enviará sus crónicas de guerra al diario ABC; el aristócrata-novelistas Antonio de Hoyos y Vinent; el poeta y cronista de la corte Pedro de Répide; Eduardo Zamacois, Felipe Trigo, Francisco Villaespesa...; políticos e intelectuales como Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez, Benito Pérez Galdós, el Conde de Romanones, Agustín de Figueroa. También se dan cita jóvenes promesas: José Francés, Rafael Cansinos-Asséns o Ramón Gómez de la Serna. Estos dos últimos son máximos representantes de las vanguardias literarias.

1909 será un año pródigo en acontecimientos. Se une sentimentalmente a Ramón Gómez de la Serna, más joven que ella y al que le vincula también una gran admiración por la

literatura: "En esa época hubiera matado al que me dijese que la literatura no lo era todo"⁹. Colabora en la revista *Prometeo*, dirigida por Gómez de la Serna, con la Sección Sefardita, dedicada a la recuperación de la cultura judía. Ese mismo año será enviada a Marruecos, como corresponsal de Guerra; unos años más tarde declarará con orgullo en una entrevista: "He sido la primera mujer que en España ha sido corresponsal de guerra, pues fui enviada a Marruecos por *El Heraldo de Madrid*"¹⁰. En otoño de ese mismo año publica su primera novela larga *Los inadaptados*, en la que reproduce el mundo de Rodalquilar. Vinculado a este entorno mítico de su infancia pertenecen otras narraciones como *El tesoro del castillo*, *El último contrabandista*, *La miniatura*, *El perseguidor*, *Frasca la tonta*..., donde reproduce lugares, actividades y costumbres propias del lugar. Este valle del Cabo de Gata representa un mundo vital, anárquico y primitivo, de pasiones y aventuras, una especie de paraíso perdido donde la autora mezcla experiencias autobiográficas e imaginarias.

Ramón y Carmen unidos en la vida y en la literatura casi hasta el final. En otro país hubieran sido una pareja paradigmática y referente de otro tipo de convivencia, pero en este de "charanga y pandereta", tienen que protegerse de las maledicencias y las críticas que se vierten sobre sus personas. No desaprovechan oportunidad para viajar por diferentes ciudades europeas. Colaboran en numerosas actividades –homenaje a Larra, por ejemplo–, escriben en las mismas revistas, comparten amigos comunes..., y encuentran un refugio en Portugal, en su chalé *El ventanal*, de Estoril, del que se ven obligados a desprenderse en 1926. Esta relación tendrá un final trágico. En 1929 se estrena y representa en Madrid la obra de Ramón Gómez de la Serna, *Los medios seres*, en donde interviene como actriz María, la hija de Carmen. Ramón vivirá con María un romance de apenas un mes, terminando con la separación y la huida de éste a París. Carmen muestra síntomas de desaliento, agravado por este episodio y por la enfermedad cardíaca que padece y arrastra desde hace una década. Incluso pide el traslado a Barcelona, que no le es concedido. Aún así, debido a su fuerte carácter, fortaleza y actitud moral, reanuda su actividad política y de compromiso social.

En 1930 ingresa en el Partido Republicano Radical Socialista y al año siguiente funda una Logia masónica. En noviembre de 1931 publica, en "La novela de hoy" *Puñal de*

⁸ Rafael Cansinos-Asséns, *La novela de un literato*. Madrid: Alianza Editorial, 1982, (p. 191).

⁹ Ramón Gómez de la Serna, *Automiribundia*. Madrid: Guadarrama, 1974.

¹⁰ La Esfera, Madrid, 1922.

claveles, novela de un crimen acaecido en esta tierra almeriense con grandes ingredientes melodramáticos: una novia se escapa con su primo el mismo día de su boda, abandonando al novio quien persigue a los amantes y mata al raptor. El crimen tuvo gran repercusión nacional y al interés de esta historia se suma el que dos años después García Lorca estrene su tragedia con el mismo asunto *Bodas de sangre*. Aparecen otras novelas al final de su vida: *Puñal de claveles*, en donde reafirma sus principios feministas (la necesidad de encontrar una salida auténtica, lejos de tanto prejuicio) y *Quiero vivir mi vida*, prologada por el doctor Marañón.

Muere en octubre de 1932 cuando intervenía en un acto público en el Círculo Radical Socialista, siendo casi sus últimas palabras de aliento y de proclamas a favor de la República.

Ediciones modernas de Carmen de Burgos

- 1980. *Villa-María*. Madrid: Emiliano Escolar; prólogo de Rosa Romá.
- 1980. *El hombre negro*. Madrid: Emiliano Escolar; prólogo Rosa Romá.
- 1986. *Mis mejores cuentos*. Sevilla: Biblioteca de Cultura Andaluza, prólogo de Ana M^a Martínez Marín.
- 1989. *La flor de la playa y otras novelas cortas*. Madrid: E. Castalia, prólogo de Concepción Núñez Rey.
- 1990. *Los negociantes de la Puerta del Sol*, en *Novelas breves de escritoras españolas 1900-1936*. Madrid: E. Castalia, prólogo de Ángela Ena Bordonada.
- 1991. *Puñal de claveles*. Almería: E. Cajal, edición Miguel Naveros.
- 1996. *La mujer fría y otros relatos*. Barcelona: Círculo de lectores, prólogo de Amparo Hurtado.

- 2000. *La que quiso ser maja*. Sevilla: E. Renacimiento, edición facsímil.
- 2000. *La mujer fría*, en *Cuentos terroríficos*. Madrid: Clan Editorial, prólogo de Francisco J. Arellano.
- 2000. *El perseguidor*, en *Cuentos fantásticos*. Madrid: Clan Editorial, prólogo de Francisco J. Arellano.
- 2000. *El artículo 438*, en *Cuentos de mujeres*. Madrid: Clan Editorial, prólogo de Amelia Correa Calderón.
- 2001. *El brote*, en Imbroden, Rita, *Carmen de Burgos "Colombine" y la novela corta*. Berna: Meter Lang SA.
- 2004. *La mujer fría*. Madrid: Revista Galaxia, n^o 8 y 9.

La Junta de Andalucía ha publicado en la Biblioteca Virtual de su página web, una selección de novelas cortas.



Juan Zafra



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ANDORRA EMBAJADA DE ESPAÑA

PUBLICACIONES

Pirineos
Entremontaña en el aula
Aula abierta
Edición de los Premios Literarios Sant Jordi
Margined@.es

ASESORÍA TÉCNICA

CENTROS ESCOLARES PÚBLICOS

Instituto Español de Andorra
Escuela Española de Andorra la Vella
Escuela Española de Escaldes-Engordany
Escuela Española de la Vall d'Orient
Escuela Española de Sant Julià de Lòria

CENTROS ESCOLARES CONFESIONALES

Col·legi Sant Ermengol
Col·legi Sagrada Família
Col·legi Mare Janer

CENTROS ESCOLARES PRIVADOS

Col·legi Internacional del Pirineu

SERVICIO DE INFORMACIÓN EDUCATIVA

Selectividad
Homologaciones y convalidaciones
Estudios universitarios en España
C.I.D.E.A.D.

FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Cursos
Jornadas
Grupos de trabajo
Seminarios permanentes
Conferencias

CENTRO EXAMINADOR DEL D.E.L.E.

(Instituto Cervantes)

APOYO A LA ACCIÓN DEL CIDEAD Y LA UNED

Consejería de Educación

Prat de la Creu, 34
Andorra la Vella
(Principado de Andorra)
Teléfono (00376) 807766
Fax: (00376) 868960
Correo electrónico: consejeria.ad@educacion.es
Web: www.educacion.es/externo/ad